Ն. 6488 | 1906 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 6 ԶԱՐՇԷՆՊԻՇ | 1324 ՊԷՃԷՊ 30 | ԵՒՐՄԻ ԻԲԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیوکیان

جریدهٔ شرقیه ۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԱՊՈՅԷ ԳԻՆՅԱԳԻՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՐՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշուան

ԻՆԱՆԱԹ ԳԻՆՅԱԳԻՐԸ

Միմեակ, Զոնի, վէ Յունիսի սահիպէ ղ. 5
Կիւնէի սահիպէ տարին » 3

Իտարէհանէի Սթանպօլու Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէրկիան մաթպասանա տուր։ Բեանիֆէի մէվատտ հադգընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյայա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գասպուլ օլունմադ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճադ։

ԿԻՒՆԵԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մ. ՀԱՅԱՆԸՆ ԵԷՆԻ ՆՈՒԹԸ

Ինկիլթերա հարպկէ նադրը Սըր Կլաան՝ ախիրէն կէօնիւլլի էֆիրատընա գարը էյլեմիշ օլտուղը նութգա, ինկիլիզ օրտուսընա խիթապէն պունան պիր գաշ կիւն եվվել նէյր էյլեմիշ օլտուղը պէյանանամէտէն պահա իսէրէք, պու պապտէքի էֆքեար վէ պղղուսընը պէրվէնէր աթի խպահ էյլեմիշ տիր։

«Էրքեանը հարպ հադգընա պունան պիր գաշ կիւն եվվել նէյր իթմիշ իթմիշ օլուրղամ պէյանանամէյի կաղթալար միւսուլմանան զիյատէ պիր էհնմիկթէլ թէլագը իտէրէք, մահիյէթին պէյլիթմիշլէր տիր։ Պունըն իչին ենկ պիր էրքեանը հարպ թէէսիս վէ իհսաբ ֆիքրիտէ, օլմատընդամը պէյանա լիպզամ կէօրիյօրը։ Ինկիլիզ օրտուսընդա վագիֆէտ՝ Ալէման օրտուսընընքինանն պիւսպիթիւն ֆարգը տուր. պու սէպպպատէն տօլայը Ալէման միւէսսէսաթը ասքերիյէսի հէր նօգթան նասրընան չայանը իթիրազ օլմագա պէրտպէր, պիգիմ իչիւն չայանը թաթգիգ տէյիլ տիր։»

—o—

Ճաքօնիա հիւքիւմէթինէ 25 միլիոն Ֆրանկ լիրասընդն իսթիդրազը մուրրէթ պուլունտուղը իչիւն՝ միւշարիւէյ հիքիմէթ թագահաշլի Լօնդրայա կէոնդրմիշ տիր։

—o—

Բարիզէ հիւքիւմէթ մէմուրլարը՝ գալպգնէլիք իթմէք իւզրէ թէէսիս իթմիշ պիր շիրքէթին իպլինի քէշֆ իթմիշ տիր։ Պունլարտան շիմտիյէ զատար 40 քիլի հազս ու թէվգէֆ օլընմըշ տուր։

—o—

Կէլէնէք հոկտ.տէ պիր Ճարօն ֆիլոսը Զին սուլարընան իհրայը սէյահաթ իտէնկինէն, Ճաքօն բրէնլէրինանէն բրէնս Ֆուշիմի՝ պու միւնասէպէթլէ բէֆգաթընա ամրալ Տէվա իլէ պիր իսպի զապթանը պահրիյէ զուլունուղը հալտէ Զին սէրայը իմբէրաթօրիսի զիյարէթ իտէնէք տիր։

Ճաքօն խանէտանը իմբէրաթօրիսինէ մէնուպ պիր բրէնս իլգ տէֆա օլարագ Զին սէրայը իմբէրաթօրիսինի զիյարէթ իտիյօր։

—o—

Թագիստան Բէթէրսպուրկ թէլէկրաֆ ժուռնալնա իշար օլունաբընընա նադարէն, Ճաքօնիա հիւքիւմէթի Քօրագօվի քէօրֆէզինէ Սուսույա նէհրի ադընտա թօբրէսօ վէ գրուազէօրլէրինէ մախսուս պիր սթանսիա թէէսիսինէ գարար վէրմիշ տիր։

—o—

Ճաքօնիա հիւքիւմէթի կէրէք Ռուսիա վէ կէրէք Ալէմանիանընն միւթթէֆիգ չէհրլէրինէ պիր թագըմ թիճարէթ միւզէյէք, օնլայի սէրկիլէրի թէրթիպ վէ ֆիւսունը թահթը գարարա ալմըշ, կէ պունըն իչուն թէսսապիրը լազըմէյ թէվէսսիլ էյլեմիշ տիր։

—o—

Սինէյտէն Թայմ կազէթասընա չէքիլէն պիր թէլեկրաֆնամէյէ կէօրէ, ալման ֆապրիգաթօրլարը նէնի հէպրիս տուսլարընա պագը միւսսէսաթ վճասուտ կէթիրմէք իչուն թէչէպպիւսաթը լազըմէտէ պուլունըյօրլար։ Մեգքիր սատլար հագգընա Ինկիլթերրա իւէ Ֆրանսա արարընա գաթի պիր թիլիֆ վուգուս կէլմէտէն եվվել, Ալմանլար պուրատա եէրլէշմէք խթէյօրլար։

—o—

Սրանիա մէարիֆ նէզարէթի էօնիմիզտէքի 5 սէնէ զարֆընա 5000 մէքթեպը իսթիտաի քիշաընը տուհա թահթը գարարա ալարագ, պունըն իչուն իսթիյարը զարուրի օլան մէարիֆէ գարշը թախսիսաթը լազըմ ալմըշ տուր։

—o—

Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Ռումանիա հէյէթը վիւքէլսը ինիգատ իթմիշ, վէ պազը Եունանիլէրին Ռումանիատան իխրաճընա գարար վէրմիշ տիր։

Գօլարօա՝ Լէվրիտի վէ Արիսթօա խումինտէ իւշ Եունանլընընն հէյան օ կիւն Ռումանիա հուսուսը խարիճինէ չըգարըլմասը գարարկիր օլմուշ, վէ տիկէր իւշ Եունանլընընն տաիր իխրաճընա տաիր օլան գարար թասվիպ խտիմիշ տիր։

ՏԱԼԻԹԻՑԷ

Էճնէպի մէմլէքէթլէրէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ Թիւրքիանընն պիր խքէլէսինտէն տիկէր իսքէլէսինէ նագլ օլունան էշկալ Թիճճարիյէտէն թէճհիզաթ բէսմի իչիւն ալընան թէէսինաթընն 100տէ 1ինին նագտէն, տիկէր 100տէ 1ինին թէէսինաթ մուգայիսինտէ սէնէտէն ավը խուսուսընա Շուրայ Տէվլէթ վէ Մէճլիսը Մաթսուսը Վիւքէլա գարարըյլա պիլէսթիյան իրատէի Սենիյէ շերէֆհանսաը պոյրըմը տուր։

—Տէվլէթը Ալիյէ իլէ Պուլգարիստան էմրէթի պէնինտէ ազտ օլունճադ իսթիլֆինամէի Թիճճարի հագգընա թէշէբքիլ իտուպ ախիրէն իքմալը միւզաքերէթ էյլեմիշ օլան զօմիսիօն՝ տուն Ռուսումաթ էմանէթի տաիրէօնտէ իճթիմա իտէրէք, ինգգիրը իսթիֆինամէի Թիճճարինին մէթնի հագգընա միւզաքերաթի ճերէյան իթմիշ տիր։ Միւզաքերաթը վագրատա՝ զօմիսիօնա մէմուր օլուղ կէչէնէրէտ իսթիլֆինամէի Թիճճարի լայիհասը իլէ մէրպուրթթը միւսթահսրպէն Սօֆիասյա կիտէճէք տիր։

—Պրուսա սէրկիսինի զիյարէթ իտէնլերին ատէտի զիյատէ օլմադը պէրատպէր, կէլէք Տէրսաատէթտէն վէ կէրէք տախիլը վիլայէթտէն սէրկիյի սէյր իթմէք իւզրէ կէլէնլէր տէ կէրէք Թէրթիպաթը վէ կէրէք էշհան Նիֆիսէյի Թագտիր էյլէմէքտէ պուլընընընընը։ Սէրկինին զապտէտինտէ զիյարէթիլէրէ խօշճա վագթ կէչիրմէք իւզրէ Թէրթիպ օլունան սինէմաթօկրաֆ ատիրէսինտէ տայմա գալուպպլը օլմագտա վէ հէնի էէնի լէվհալար կէօսթէրիլմէքտէ տիր։ Եվվելքի սագշամ վիլի վիլայէթ իւէ էրքանը մէմուրին սէրկիյի զիյարէթինտէն սօնրա օրնէմթօկրաֆ տատիրէսինէ ապիմէթլէ, պուրատա միւթէպերանան պիր խայլի զէվաթ պուլընընը հալտէ եէնիտէն կէթիրտիլէն լէվհալարը սեյր իթմիշլէր տիր։

Սէրկի միւտիրի Ապտիլ Վէհաղ պէյ թարաֆընան սէրկինին պաղչէսինտէ պիր պալօ վէրիլմէսի՝ պիր գաթ տահա սէրկիյէ ըէնտագ վէրէճէկի Թէէմին օլունմըշ, վէ վալի պէյ հազրէթլէրի թարաֆընան տա պու ըէյ պիթթէնպպ պալօնդն հրմայէլէրինտէ օլարագ վէրիլմէսինէ մուվաֆագաթ կէսմէրիլմիշ տիր։ Պալ՝ պիր գաշ կիւնէ գատար վէրիլէճէք վէ պու միւնասէպէթլէ սէրկինին պաղչէսի ֆէվգէլատ Թէղինին խտիլճէք տիր։

—Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա եարընան եէնի պինալարտան պագընընը քարկիր պուլունտուղը հալտէ սաչագլարը ախչատ օլարագ եարընընը պիր սաչագլարը ալարագ եանկոն վուգուսինտէ պունլար ատէշին եայրլմասընա մէյատա վէրմէքտէ օլտուղունան, լազըմ կէլէն Թէսպիրլէրին իսթիհսանը լիպզամը մագամը այտինտէ իշար գալընմըշ խտի։ Բեարկիր գինալարա Թէզեինամ մագամընտա եարընաճագ ատչագլարը տատի մուգասմա քարկիր օլարագ եարընմասը գարարլաշարընընմըշ տուր։

—Վազիֆէլէրինի տուի իսթիմալ վէ մահպուսուլարտան բարա ալմագ իստասյոնա մաղնուն օլան Պէյօղլու Թէվֆիքխանէսի կարտիյանլարընընան Մեհմէտ վէ բէֆիգի հագգընա մագամը այտինինէ իճրատ գալընան Թէտգիգաթ վէ մուհաքէմաթ նէֆիճէսինտէ՝ քէնտիլէրինէ պիր մատ մընգտարը ճէղտի նագտի ալընմասընա վէ մէսարիֆը մուհաքէմէ օլան 300 ղ.ընն թահսիլինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Պիթլիզ շէհրինէ կէլէն արապա վէ հայվանլարտան ալընընպ, շէհրին տահա զիյատէ շէրէֆլէնմէսինէ սարֆ իսթիլէն բէտամ հագգընա մահալլինէն վուգուսլան սիւալ իւզէրինէ, Շուրայ Տէվլէթէճէ ճերէյան իսէն միւզաքերաթ նէթիճէսինտէ պու կիպի տուսխալլէտ տալընմասը էսասէն մէմնու օլտըզընտան վէ շիմտիյէ գատար ալընան բարա իլէ շէհր վէ ճիվարընտա երէյի քէօրիւլէր եարըլտըզընտան, պունլարտան միւնասիպ մրգտար միւրուրէյէ ալընարագ մէսարիֆը վագտայա գարշըլըգ թուքուսընը գարարլաշտըրըլմըշ տուր։

—Պրուսատա քիչտտա օլունան սերկի միւսասպէթիյլէ ամ եարըշլարը իճրասը միւսասատ զուլրըլմըշ օլմասընա մէպնի եարըշլարը մունթազամ պիր սուրէթտէ իճրասընա սարֆը զայրէթ օլունտուղը վէ եարըշտա պուլունմադգլարընն թէնէզզիհլէրի վէ խօշճա վագտի կէչիրմէսէրի իչիւն տէ լազըմ կէլէն հազրըլզգլարտա պուլունընընը Գրուսատան պիլտիրիլմէքտէ տիր։

Գրուսա ամ գօշուլարընն սեպտ.ին 8ինան ճումատա վէ 10ընան բազար վէ 15ինան ճումատա կիւնլէրի իճրասը գարարլաշտըրըլմըշ տուր. ամ եարըշլարը, թէճրիպպէ գօշուսը, Գրուսա գօշուսը, սէրկի գօշուսը, Նիլօֆէր գօշուսը նամլարըյլա 4 գրամ օլուղ, պիրինճի վէ իքինճի կէլէնլէրէ միւքիտֆաթ վէ իւշինճինլէրէ թագտիրնամէ վէրիլէճէք տիր։ Գօշունընն իքինճի գրամընը թէչքիլ իթմէք իւզրէ բէհլիվան կիւրեշլէրիյլէ տաիր կիւրեշլէր թէրթիպ օլունմըշ տուր։ Գունլար տա՝ մէրքէպ գօշուսը, եայա այագ գօշուսը, չուվալ իչինտէ եարը, եաղը տիրէկի թէրմանմագ միւսապէգասը, վէլսրիբէտ միւսապէգասը տուր։ Բէհլիվան կիւրեշինտէ բէհլիվանլար չիֆթ չիֆթ կիւրեշտիրիլէրէք, իքքասիյէ՝ էն պաշա գալան բէհլիվանտ վէրիլէճէք տիր։

—Իքինճի տաիրէյի պէլէտիյէ մուհասէպէճիսի Խալիլ պէյ իլէ պիրինճի տաիրէյի պէլէտիյէ մուհասէպէճիսի Սալիմ պէյին պէհաիրը մէմուրիյէթլէրի իճրատ իտիլմիշ տիր։

Իքինճի տաիրէյի պէլէտիէ միգիթթիչի Օսման էֆ. ալիքընը տաիրէյի պէլէտիյէ սէր միֆէթթիչլիկինէ թային գէլընմըշ տուր։

—Եալօվատա պուլընան Խապինէի Խատան Շահանէ նագրը աթուֆ. Սագզ Յովհաննէս էֆ. հարէթլէրի եվվելքի կիւն Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։

—Թրապիզոն վիլայէթինտէ սէֆինէ իշլէյէպիլէճէք պիր չօգ մէսիմ նէհրլէր պուլունտըզընտան պու նէհրլէր թէմիզլէնէրէք սէֆինէ իշլէյէճէք պիր հալէ կէթիրիլմէսի վէ ճիվար արտրինին սուլանմասը իչիւն ճէտվէլէր քիչտտա օլընմասը, վէ պունլարտա մէրքին վէ ոտիր նէվ դալըգլար պուլունտուղը վէ պոխուսուս իսավեար իսրատ խիլէն մէրսին պալըգլարը չօգ օլտուղը հալտէ էհալի պունլարտան նասրլ իսթիֆատէ իտէճէքլէրինի պիլէմէ տիքքէրինտէն խսթիֆատէպզ գալմագտա օլմասը լազ, պունլարը էհալիյէ միւնասիպ սուրէթտէ պիլտիրիլմէսի իլէ պու սուրէթլէ սերվէլէրը մահալլիյէներին արթըրըլմասընա չալըշըլմասը, վէ պիր տէ մէգքիր զալըգլարըն ճինսինի արթըրմադա զայրէթ իտիլմէսի իչիւն նէզարէթը այնտէսինէ թէպլիղաթ էճրասընա լիպզամ կէօրիւլմիշ տիր։

Վիլայէթին հալի օլարագ տրազի տախիլինտէ ճէսիմ օրմանլար պուլընընընըն

ըէ Տ. Սահակ Ս. Կաթողիկոս պու քէր-ըէ Թլան չիթելիկինէ կիթմիշ տիր։

—o—

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սըրբազան հայրէթլէրի Իզմիր Առաջնորդարան քեանթիպի Սարգիս էֆ. Պալանեանա պիր Օրհնութիւն Կոնդակը կէօնտէրմիշ տիր։ Մուսաիլէյհ խայլի սեւնէլէր քէմալը իսթիգամէթլէ պու վազիֆէյի իյֆա էյլէտիկի կիպի, 27 սէնէ տէ Մեսրոպեան մէքթէպլինտէ էրմէնիէմ մուալիմլիք վազիֆէսի իյֆա էյլէմիշ տիր։

—o—

Մագրըքէօյ քարոզիչի իլէ Թաղ. Խորհուրդը Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հայրէթլէրինի կէլէճէք բազար կիւնիւ պատարագ թագտա իթմէք իչիւն տալէթ էյլէմիշ տիր։

—o—

Տ. Մովսէս Եպսկ. Կէօմրիւքճեան խաթալանտը վէ ամէլյաթը ճէրբահիյէ իմբասնա լիւզում կէօրիւլմիւշ օլմաղա, քէնտիսինի թէտավի իսէն տօքթ. Եաղուսպան էֆ. մարիֆէթիյէ ամէլյաթը իմբասը իչիւն Շիշլիտէքի Պուլիար խաթխանէսինէ նագլ օլընմըշ տըր։

—o—

Խաթալանտըղընը տիւնքի նիւսխէմիզտէ եաղտըղընը Այվազեան Աբրահամ էֆ. իւզերինէ ամէլյաթա լիւզում օլուպ օլմասընը թային իթմէք իւզրէ, խասթխանէ հէյյէթը իտարէսի ազասընտան օտքթ. Նաղարեան պէյ իլէ Զարդարեան վէ Շէրպէթճեան էֆ.լեր տիւն պիր խթիշարէ իմբա էյլէմիշլեր վէ իլք ագշամըսը իմբա օլընան թէտավիլէր իլէ թէշէքքիւրլի քեամիլլէն զայիլ օլսընընա գանաաթ հասել իտէրէք, ամէլյաթա լիւզում օլմասընընը պէյան իթմիշլէր վէ պազը թէտպիրլեր իլէ պիր հաթթա խթիրհաթ իթմէսինի թավսիյէ էյլէմիշլեր տիր։ Շու մալիմաթը Այվազեան էֆ.նին խաթալանտընտան տօլայը միթէէսիր օլան պիր խայլի զէվաթը մէմնունիյէթինի մուճիպ օլաճաղը շիւպհէսիզ տիր։ Բէնտի տօքթալրընտան պազը զէվաթ տիւն Ս. Փրկիչ խաթալանէսինէ զիյարէթէ կիթմիշլեր տիր։

—o—

Տիգրան էֆ. Բաղամեան կէչէն բազար ագշամընը խանէսի մէտիվէէնինէ էշիշլիպ գօլընան մէհրուհ օլմըշ տըր։

—o—

Գրիգոր խան Շամանճեանը զէվճէսի իլէ մախտումը Հրանդ խան, տիւն Շարգ սիւրաթ գաֆթարլյա Բարիզէն Տէրսաաէթէ կէլմիշլեր տիր։

—o—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Ցարութիւն էֆ. Ինճիճանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 54 ղրշ. նուիրած են Հիւանդանոցիս Ստամպոլլեան եղբարք ի Մալկարա։

*** Հանգուցեալ Եդուարդ Մոլտոլաքեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 ղրշ. նուիրած է Սարգիս էֆ. Եալըզճեան ի Մանչեսթըր։

*** Հանգուցեալ Տիկին Աղաւնի Տէր Նէրսէսեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 ղրշ. նուիրած է Հիւանդանոցիս Տէր և Տիկին Կարապետ էֆ. Պասմաճեան, 50 ղրշ. Ներսէս էֆ. Ալլահվէրտի և 108 ղրշ. Տօքթ. Միհրան էֆ. Զարդարեան։ (Կն.)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՄԻԼԱՆ ՍՈՒԼՀ ԳՕՆԿՐԷՍԻՆՏԷ

15 սեպտ. Թարիխլէ Միլանտան իշար օլընըյօր,

Պէյնէմիլէլ 15ինճի միսալէմէթը ումումիյէ գօնկրէսի պու կիւն էյլէնտէն իքի սաաթ սօնրա սէրայը գրալինին պէօյիւք սալօնընտա ինիգաստ իթտի։

Ֆրանսա՝ Ասթրիա-Մաճարիսթան, Իթալիա, Ռուսիա, Ալէմանիա, Պէլճիգա, Շուէտ, Մոնագօ, Զուիցերիա, Տանիմարգա, Ամերիգա վէ սարի մէմալիքէտէն կէլէն մուրախխասլար ինիգասը մէզբիւրտէ հաղը պուլընընյօրլար իտի։

Հայզրուն միյանընտա Ֆրէտերիգ Բասի՝ Պուքիէ՝ Բիխթէր՝ մատամ պարոն Զիւթնի՝ Բօլ Միլլէր՝ Լահիյէ՝ Իվանս Ժէնէրալ Թուր՝ Նօվիգօֆ՝ Նիլսոն՝ Լոմպրէզօ՝ Գօլանանի կիպի սուլհ վէ միսալէտէթ միւրէվվիճլերի պուլունընյօր իտի։

Մէվգիը ըկյասէթին վասթընտա մուհարրիրլերինտէն Մ. Մոնէթա, սաղ թարաֆընտա Միլան վալիսի իլէ պէլէտիյէ բէիսի, սոլ թարաֆընտա Իթալիա խարիճիյէ նէզարէթի նամընա հաղը պուլընանն Մ. Բուլաթի վէ Նօվիգօֆ ախզը մէվգի իթմիշլէր իտի։

Պէլէտիյէ բէիսի Մ. Բօնթի հաղըրսընը Միլան շէհրի նամընա սէլամըզը տըր։ Մ. Բուլաթի տախի՝ խարիճիյէ նազրէթի նամընա հաղը Մ. Թիթթոնինին գօնկրէտէ պիզզաթ հաղը պուլընմասընա մանի զուհուր իթիրիֆի մաէթթէսսիֆի պէյանա մէմուր իտիլտիկինի սէօյլէմիշ տիր։ Պու միւնասէպէթլէ Մ. Բուլաթի կէչէնլերէտ Մ. Թիթթոնինին իթալիա Մէճլիսը մէպուսանընտա իյրատ իթտիպիր նութգտա, թէնգիզ թէսլիհաթը սամսունիյէ հագգընտա Իսկիլթերա թարաֆընտան վուգու պուլան թէշէպպիւսը իսպիտանինին Իթալիա հիւքիւմէթինէ թավսիյ օլընտըղընը պէյան էյլէհիկինի տելիսիաթը իթտիրմիշ տիր։

Սօնրատան Մ. Մոնէթա իյրատ իթտիկի նութգը իսպիտանիտ հաղըրսընը սամիմանէ սելամատգտան սօնրա, միւսալէմէթը ումումիյէ միւրէվվիճլերինին մէգասիը խայրիյէսինի իյյահ իթմիշ, վէ Մ. Բասինին կէօզլերինտէն աղը սուրէթտէ միւգթարիպ իքէն եինէ գօնկրէտէ հաղը պուլընմասը շայանը թագտիր օլտուղընը տեղմէյան էյլէմիշ տիր։

Մ. Մոնէթա մագամը ըյասէթէ ինթիխապ օլունընը տը։ Գօնկրէտէ մէմալիքը միւսթէնիֆէյէ մէնսուպ մուրախասլար՝ քէնտի արաբրընտա բէսլերինի ինթիխապ իթմիշլեր տիր, ագշամ Միլան սերկիսի գօնկրէսի թարաֆընտան գօնկրէ ազասը շէրէֆինէ պիր ըէմը գապուլ իմբա օլունընը տը։

—o—

ՖՐԱՆՍԱ-ԱԲԱՆԻԱ

ՄԻԻՆԱՍԷՊԱԹԸ ԹԻՃԱՐԻՑԷՍԻ

«Թայմզ» կազէթասընտան.

Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Մատրիտ սէֆիրի Մ. Ժիւլ Գոնպօն՝ Ֆրանսա վէ Սբանիա հիւքիւմէթլերի պէյնինէ ազա օլունանագ թիճարէթ մուգավէլէնամէսի իշին ինբասը լազըմ կէլէն միւզաքերաթա նէզարէթ իթմէք իւզրէ Սէն-Սէպասթիէնէ վասըլ օլմուշ տը։ Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան իմբաթ միւզաքերաթա մէմուրէն թիճարէթ, մալիյէ վէ խարիճիյէ նէզարէթլերինէ մէնսուպ օն մուրախաս կէօնտէրիլմիշ օլտուղը կիպի, Սբանիա հիւքիւմէթի տախի այնը մըգտարտա մուրախասլարտան միւրէքքէպ պիր հէյէթը մախսուսէ թէշքիլ էյլէմիշտիր։

Ֆրանսա վէ Սբանիա հիւքիւմէթլերի թարաֆընտան միւթէգապիլէն սէրտ օլունան թէքլիֆաթ եէքտիկլերի իլէ գապիլը իթիլաֆ օլմասընընդան, էսնաի միւզաքերաթտա նէ կիպի ահվալ հուսուլէ կէլէճէկի վէ միւզաքերաթընն նէ՞ սուրէթլէ նէթիյճէլենէճէկի շիմտիէն քէտիրիլմէմէ։ Սբանիա սէյասաթյունընընն ֆիքրինճէ, Սբանիա մալիյէ նազրը Ֆրանսա իլէ տէ Ալէմանիա վէ Զուիցցէրիա հիւքիւմէթլերի իլէ ագտ խալիմիշ օլան թիճարէթ մուգավէլէնամէսի կիպի պիր մուգավէլէնամէ ագտ իտէպիլիրսէ, զիյասէտիյլէ մէճմուա գալամագ տը։

Մալիսմ օլտուղը վէճհլէ, Սբանիա հիւքիւմէթի սուրէթը գաթիյէտէ պիրէր թիճարէթ մուգավէլէնամէսի ագտ խալինճէյէ գատար, Ալէմանիա վէ Զուիցցէրիա հիւքիւմէթլերի էն զիյատէ մագհարը միւսատատ օլան հիւքիւմէթլէր մուամէլէսի էսասը իւզերինէ պիր մուվագգաթ մուգավէլէնամէ ագտ էյլէմիշ տիր։

Ֆրանսա վէ Սբանիա մուրախասլարը արասընտա ճէրէյան խտէճք միւզաքերաթ էսնասընտա Սբանիա մուրախասլարը էն զիեսատ Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան 1906 սէնէսի հոկտ.ինին իպիթիասընտան իթիպարէն մէվգրի թաթպիգէ վազ խալիճէք օլան նէնի կէօմրիւք թարիֆասընընն թէքխիրինէ, վէ Ֆրանսա իլէ Սբանիա արասընտա գաթի պիր թիճարէթ մուգավէլէնամէսի ագտ զմինընտա նէ կիպի թէտապիր իթթիխազ իթմէք լազըմ կէլէճիկինի թայինէ չալըշաճաղլար տը։

—o—

ՍԹՓԻԹԳԱՐՏՏԱ

ՏՕԳԲՕՐԼԱՐ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

15 սեպտ. Թարիխլէ Սթիթկարտան իշար օլընընյօր,

Ալէման թապիխլունը վէ տօգբօրլարը թալաֆընտան պու սապահ ագտ օլընանագ գօնկրէտէ հաղը պուլընմագ իւզրէ, Ասթրիատան վէ Ալէմանիանընն հէր թարաֆընտան պիր չօգ էրպապը իւլում վէ մարիֆէթ կէլմիշ տիր։

Մուրախասլարա պէյէտիյէ թարաֆընտան զայէթ միւքէմմէլ պիր ըէգպէր վէրիլմիշ տիր. պու ըէգպէրլէրտէ ըմթիթկարտա չայանը զիքր վէ էհէմմիյէթ օլան միւէսսէսաթը վէ պախուսսա միւէսսէսաթը թըպպիյէ վէ թապիիյեսի հագգընտա ըէք չօգ թաֆսիլաթ միւնտէրէճ տիր։

Գօնկրէ մինասէպէթիյլէ թէշէհիր իտիլէճէք ալէմթը ֆէննիյէ վէ միսթահզերթը թըպպիյէ իլէ վասըթաթ թալիմ օլան նիւմունէլէր օ գատար չօգ տը քի, գօնկրէնին իմթիմանընա թախսիս գըլընան սալօն պունլարը իսթիտապա քիֆայէթ խտէմէյէրէք, պիր գըսմը սէնաբը մահալլիյէ միւզէսինէ պիր տաիրէյէ վագ օլունմըշ տը։ Շէհրը Ալէման վէ Ասթրիա պանտէրասը իլէ թէզեին գըլընմըշ տը, պազը շէհրլէրինին մէպուսլարը կէլէճէք գօնկրէնին քէնտի շէհրլերինտէ ագտընը թէեմինէ չալըշմագտա տըրլար։

Պունլարտան վէսթֆալիատաքի Միւնսթէր շէհրի իլէ Տրէստ շէհրինին իհրազը մուվաֆֆագըյէթ էյլէմէսի գավիէն մէմուլ տը։ Պունտան էվվէլ տախի Սթութկարտտա պիր թապիխլուն գօնկրէսի ագտ խալիմիշ իտի։ Օ զէման շէհրը մէգքիւրընն նուֆուսը ումումիյէսի 35000 վէ գօնկրէ ազասը 500 քիշի իտի։

Պու կիւն Սթութկարթընն նուֆուսը ումումիյէսի 150,000 քիշի ըստտէսինտէ օլուպ, ագտ խալիմէք իւզրէ պուլընան աթթպպա վէ թապիխլուն գօնկրէսինին 6000 ագտ պուլընմագ տըր։

Գօնկրէտէ իքի վէ Լ'ն միհիմմ մէսաիլը թըպպիյէ վէ թապիխլէ մէվզրի թէկէքքիրէ վագ օլունմագ տըր։ Պունլարտան էն միհիմմի՝ վէրէմ մէսէլէսի վէ սիրայէթը իլէէ խուսուսը տըր։ Գօնկրէ՝ էմրազը տախիլիյէ միթէէսսիսլէրի, հրիգիսսրհհէ երպապը, քիմեակիրան, հիքմէթը թապիխլէ էրպապընտան միւբեքքէպ օլմագ իւզրէ տէօրթ չիպէյէ ինգրամ խտէճէք տիր։

Միւզաքերէ օլունմագ մէսայիլը թապիխլէյինին թէրագգէյաթ վէ քէշֆիյաթը ճէտիտէյէ իպթինա էյլէյէճէկի միհմանը պէյան տէյիլ տիր։ Իդմիսիլէ նէպաթթընը եերլերինտէն չըգարըլըպ տիկէր պիր եերէ տիքիլմէսի մէսէլէսի պու մէյանտա տըր։

Լօնտրալը մըսթըր Սթարլինկ վէ Սթրասպուրկը Մ. Բրէլ՝ հայվանաթընն ուզվլարը արասընտաքի բէվապիթը քիմեէկիյէ հագգընտա պէյանաթտա պուլընմագլար տըր։

Վիւրթէմպէրկ զրալը Վիլհելմ՝ աթըպպա վէ թապիխլուն գօնկրէսինէ հաղը պուլընմագ իւզրէ Սթութկարտա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

—o—

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՄԱՆԷՕՎՐԱԱՐԸ

Պերլինտէն 12 սեպտ. Թարիխլէ Թանկաթասընա եաղըըյօր։ Ալէմանիա իմբէրաթօրը տիւնքիւ կիւն սապահլընը ալաֆրանկա սաաթ 6տան ագշամա գատար մանէօվրլարը թէկագիդ իտիյօր։ Միւշարիլէյհ պիլմասա 3ինճի վէ 5ինճի գօլ օրտուլարընն պիր արաեա կէլմէսինէ մանի օլմագ վազիֆէսիյլէ միւքէլլէֆ պուլընան 6ընճը գօլ օրտուսընընն հարէքեաթընը թէտգիդ իլէ մէշղուլ օլաղ։ 3ինճի գօլ օրտու կրէբենկ, Սիւֆէսսորֆ թէբէլերի իւզերինտէ ախզը մէվգի իթմիշ իտի։ Թամ բիւճաթա մէճպուր իտէճէկի սըրատա Վահէլսթրատան 5ինճի գօլ օրտու եէթիշէրէք 6ընճը գօլ օրտուլը շարդ խթիգամէթինէ սուղու չէքիլմէկէ իհմալ էյլէտի։

5ինճի գօլ օրտուսընն բրեմտէսի թարաֆընտան իհրա օլընան թէճավիւզի հարէքեաթ զայէթ բարլագ իտի։ Պիլաքիս 6ընճը գօլ օրտուսը պիթիրսն սիւվարիլերի իլէ 5ինճի գօլ օրտուսընընն բրեմտէսի իւզերինէ չիտտէթլի պիր հիճիրմ իհրա իթմիշ իսէ տէ, ատէմը մուվաֆֆագըյէթլէ նէթիճէլենիշ տը։

Իմբէրաթօր սիւվարի հիճմարընընա ֆէվգէյլատէ տիգգաթ իթմէքտէ իտի։ Սաքսոնիա գրալը՝ Սագսը Մէյնինկէն բրէնսէսի տախի պիտայէթինտէն նիհայէթինէ գատար մանէօվրլարտա հաղը պուլընմըշլար տը։

—o—

ՄԱՆՉՈՒՐԻԱՏԱ

ՋԱԲՈՆԻԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ

Թայմզը պէյանընա կէսրէ, Ռուսիա հիւքիւմէթի Զին իլէ ագտ իթթիֆի մուգավէլէսէ մէգքիւր շէհրլէրին թիճարէթը ումումիյէյէ քիշաընը տէրէօհտ էյլէմիշ օլընընընան, կէօսթէրտիկի թէմէնին իլէ՝ խիլաֆը ահտ հարէքեաթ իթմիշ օլըյօր։

Լօնտ Ամնայէր կազէթասընընն Մանչուրի մուխպիրի՝ Մանչուրինին Ճաբոնլարը թահթը իշղալընտա պուլընան գըսմընտա եէնէպիլէրին մէնաֆիը թիճարիյէսի իսիալ օլընընընընտա տիր վուգու պուլան շիքեաեաթ վէ տէվէրան իտէն չաեաթընն տօղրու օլուպ օլմասընընը թէտգիդ իշուն, պիր Ինկիլիզ կազէթա մուխպիրի իլէ մէգքիւր մէմլէ-կաղնարվան տէտի քի,

—Մամաֆիշի թէշէբքիյէ հագգընընդ եօգ, բրիգիսիարընը տատէմը վիւռուտը շիտտէթինէ մուրաճճաճ տը։

—Հագգընընդ վար տը էֆէնտիմ, ֆագաթ տայմա պէյլէ հավանընն սիւքիւնի պիլմասէրէ թէպէտտիւլտը մուճիպ օլուր. պինանէնալէյհ գօրզույօրըմ, Պահրը Մուհիթը Հինտիյէ մախսուս շիտտէթլի բօլգեարլարընն հուսուտը հուպպընտա պուլունընյօրընը, պու բիւգկեար հոկտ.տէն լապրիլէ գատար շընմտան ճէնուպա էսէր, պինանէնալէյհ զուհուրի՝ եօլումընընը բէք զիյան վէրիր։

—Նէ՞ եաբալըմ ժօն, պաչա կէլէն չէքիլիր, թէէմիւրէ տէ թէկհամիլ իսէրիկ։

—Վագրա էյլէ ամմա իչին իչինէ ֆուրթունա գարըշմագտա։

Կալնարվան թէմամըյլա պուլունթտան արի օլան սէմյա պագարագ,

—Հավա պոզուլաճաղ մը տէյօրսընը։

—Էվվէթ էֆէնտիմ, ֆագաթ եալընը զամթը ալինիզ արզ իտիյօրըմ, Լէտի էլէնա իլէ միս Կրանը գօրգուրթմագ իսթէմէյօրըմ։

—Էյի տիւշինմիւշսինիզ, լաքին նէ՞ վար։

—Շիտտէթլի պիր ֆուրթունա օլուճաղընա տէլիլ վար, մայլօրա, սէմանընը հալը հաղրընընա իթիմատ իթմէյինիզ, իքի կիւնտէն պէրի պարօմէթրօ էնտիչէ վէրէճէք տէրէճէտէ էնիյօր, շիմտի 27 բարմագտա տը, պարօմէթրօնընն էնմէսինէ առէմը էհէմմիյէթլէ պագմաղ կէլմէվ, պինանէնալէյհ Հինտ տէնիզինի շիտտէթինտէն իւրքիյօրըմ, տէլէֆոնսուս պու տէնիզէ պիր քէրրէ տակա բէնչէչէնշիմ։

—Ժօն, Տօնգան՝ սաղլամ պիր կէմի տիր, գարտանը իսէ մահիր կէմիճի տիր, ֆուրթունա կէլսին պագալըմ, մուգավէմէթ իթմէնին եօլունը պուլուրը՝

Ժօն Մանկէլ պալէատէքի միլահազթընը սէրտ խտէրէք, կէմիճիլէրէ մախսուս հրսուկյաթընա թապի օլմուշ վէ ալտանմամըշ իսի։

Ժօն՝ Պօրօմէթրօ սիթթունընընն էնտիշէյի մուճիպ նիզուլունտէն տօլայը վարբրտա հէր տիրէլիւ իհիյյաթը իքա իթտի, պիրա սէմատա էսէրի կէօրլունմէյէն միւտհիշ պիր ֆուրթունայա պէքլէյօր իսի։

(Տէվամի)

(86)

ԳԱԲԹԱՆ

ԿՐԱՆԸՆ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

Լէտի էլէնա տէտի քի,

—Վագրա Ասթրալիա գըթասը հագգընտա էն ուֆագ թաֆսիլաթա վարընճայա գատար պու տէրէճէ մալիմաթա մալիք օլմագ միւմքին տէյիլ տիր։

Մագնապ.— Էն ուֆագ թաֆսիլաթմը տէյինիզ։

Բականէլ.—(պազըրբագ) Նէ՞, Մագնապ, մէրամընը երինէ նէ՞ տիր։

—Պէն տէյօրըմ քի Ասթրալիանընն քէշֆինէ միւթէալլիգ քեաֆիէի թաֆսիլաթ, պէլքի սիզին մալիմինիզ տէյիլ տիր։

—Ամմա եարարընը հա՞...։

—Թաֆսիլաթ միյանընտան սիզէ պիր տանէ պիլմէսիկինիզի սէօյլէրսէմ, թիւֆէնկիմի իատէ խէրիմսինիզ։

—Տէրհալ։

—Բազարլըգ օլսո՞ մը։

—Օլսը։

—Բէք ալէա, Բականէլ, Ասթրալիա նէ՞տէն տօլայը ֆրանսըզլարը թահթը խսթիմլաքընա կէչմէմիշ տիր, պիմի՞միսինիզ։

—Լաքին զանն խտէրսէմ...։

—Պու սէպէպի պիլմէզսէնիզ պիլէ ինկիլիզլէրին պու լասուսատաքի ֆիքրինէ ակամհմըսընընը։

—Խայր։

—1802 սէնէսինտէ Ֆրանսըզ գաբտան Պոտէն Ասթրալիայա չըգարըզը վագրթ օրատաքի գուրպաղլարընն սէրսինտէն օ գատար իւրքիւշ քի տէրհալ տէմիր ալըզ եօլա չըգմագտան պաշգա չարէ կէօրմէմիշ։

—Նէ՞, Ինկիլթերատա պէյլէ՞ մի տէրլէր, նէ ֆէնա խթիհգա։

—Ֆէնա օլսուղընը պիլիրիմ, լաքին Ինկիլթերատա բէք մէշհուր տը։

—Պու՝ ուլուվը ճէնուպա սըղմագ, հէմ ճիտտի օրալագ տայմա սէօյլէրլեր մի։

Պուրատա լօրտ՝ հէր քէսին գահգահաը արասընտա տէտի քի,

—Բականէլ, պունը պէնտէ թաստիգ իտէրիմ, սիզին շու մտտտէտէն խապրինիզ եո՞գ մը իտի։

—Խայր, ֆագաթ բէտա իտէրիմ, զիրա Ինկիլիզլեր պիպէ գուրպաղը եէյլիճի տէրլեր, ինսան եէտիկի չէյտէն գօրգա՞ մը։

Մագնապ.—Գօրդմազ ամմա երինէ Ինգիլթերատա պէօյլէ սէօյլէնմէքտէն կէրի տուրըլմագ.— ճէվապընը վէրտի, պինպաշընը թիւֆէնկի տէ պէօյլէճէ էսկի սահիպինտէն այրըլմատը։

ՊԷՇԻՆՃԻ ՊԱՊ

—ա—

ՊԱՀՐԸ ՄՈՒՀԻԹԸ ՀԻՆՏԻՅԷ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ

Պու միւքեալէմէտէն իքի կիւն սօնրա ժօն Մանկէլ թայնը մէվգը էյլէտիկի վագթի 3 սէրէճէ արզ վէ 113 սէրէճէ ուզունընգ նօգթասընտա պուլընտըղընը խապէր վէրտի, Տօնգանը եօլընընը խարթայը մուսայէնէ իթտիրլերի կիպի, Պէրնօվի Պրունընա անճագ 5 սէրէճէնկէ եսլ գալմըշ օլտուղընը կէօրտիւէր, Պէրնօվի Պրունընտան Անթէրգասթ Պրունընա գատար Ասթրալիա գըթասը եայ կիպ պիր հէճլ բէյտա իլէ տայմա 3ինճի արզ տայիրէսի իւզերինտէ պուլունընը, հիմի Տօնգան խաթթը իւսթիւայէ տօղրու հըգսա տէրհալ Դաթամ Պրունընը կէօրիւր իսի, պիրա մէգքիւր պրունա անճագ 120 միլ գատար պիր մէսաֆէ գալմըշ իսի։

Տօնգան պու էսնատէ Պահրը Մուհիթը Հինտիյէնին Ասթրալիա սահիլլերինի քէնտինէ սիրէր ալան մէվգրլարընընա գաթը մէսաֆէ էյլէյօր, տէմէք տիր քի բիւգկեար պու եօլտա տէվամ իտէր խէ 4 կիւն սօնրա Պէրնօվի պրունընընն քէնտինի կէօսթէրմէսի միւհիթմէլ իսի։

Շիմտիյէ գատար Ղարպ բիւգկեարը վարօրընն իլերլէմէսինէ եարտըմ իմմիշ իսի, ֆագաթ պիր գաչ կիւն տիր բիւգկիար տա էքսիմիշ իսի, նիհայէթ քէսիլտի։

Հաթթա դեկտ.ին 13ինճի կիւնիւ քեամիլէն տուրտու, եէլքէնլեր տիրէք իւզերինտէ սաըը գալտը, Տօնգանընն մաքինասը օլմասա, Պահրը Մուհիթին պու նօգթասընտա սապիթ պուլունընը իսի։

Բիւգկեարը հալը սիբիրնի չօգ միւտտէթ տէվամ էյլէյէպիլիր, ագշամա կալնարվան պու մտտտէյի ժօնա սէօյլէսի, ժօն՝ քէմմիւր անպարլարընընն կէմիտքճէ պօշալարընընը կէօրէյէք, բիւգկեարընը քէսիլմէսինտէն ղայատէ սըգըըյօր իսի, էսէճէք ճիւզի բիւգկեարտան խսթիֆատ իթմէք էմէլքէ մէքմիլ եէլքէնլէրի աշը, հաղրընընը ամմա կէմիճի թապիրի մուճիպնճէ, պիր սերբօշ տօղտուրճաճ գատար պիրէ բիւգկեար եօգ իսի։

Կալնարվան տէտի քի,

—Մամաֆիշի թէշէքքիյէ հագգընընդ եօգ, բրիգիսիարընը տատէմը վիւռուտը շիտտէթինէ մուրաճճաճ տը։

—Հագգընընդ վար տը էֆէնտիմ, ֆագաթ տայմա պէյլէ հավանընն սիւքիւնի պիլմէսէրէ թէպէտտիւլտը մուճիպ օլուր. պինանէնալէյհ գօրզույօրըմ, Պահրը Մուհիթը Հինտիյէ մախսուս շիտտէթլի բօլգեարլարընն հուսուտը հուպպընտա պուլունընյօրընը, պու բիւգկեար հոկտ.տէն լապրիլէ գատար շընմտան ճէնուպա էսէր, պինանէնալէյհ զուհուրի՝ եօլումընընը բէք զիյան վէրիր։

—Նէ՞ եաբալըմ ժօն, պաչա կէլէն չէքիլիր, թէէմիւրէ տէ թէկհամիլ իսէրիկ։

—Վագրա էյլէ ամմա իչին իչինէ ֆուրթունա գարըշմագտա։

Կալնարվան թէմամըյլա պուլունթտան արի օլան սէմյա պագարագ,

—Հավա պոզուլաճաղ մը տէյօրսընը։

—Էվվէթ էֆէնտիմ, ֆագաթ եալընը զամթը ալինիզ արզ իտիյօրըմ, Լէտի էլէնա իլէ միս Կրանը գօրգուրթմագ իսթէմէյօրըմ։

—Էյի տիւշինմիւշսինիզ, լաքին նէ՞ վար։

—Մամաֆիշի թէշէքքիյէ հագգընընդ եօգ, բրիգիսիարընը տատէմը վիւռուտը շիտտէթինէ մուրաճճաճ տը։

—Հագգընընդ վար տը էֆէնտիմ, ֆագաթ տայմա պէյլէ հավանընն սիւքիւնի պիլմէսէրէ թէպէտտիւլտը մուճիպ օլուր. պինանէնալէյհ գօրզույօրըմ, Պահրը Մուհիթը Հինտիյէ մախսուս շիտտէթլի բօլգեարլարընն հուսուտը հուպպընտա պուլունընյօրընը, պու բիւգկեար հոկտ.տէն լապրիլէ գատար շընմտան ճէնուպա էսէր, պինանէնալէյհ զուհուրի՝ եօլումընընը բէք զիյան վէրիր։

—Նէ՞ եաբալըմ ժօն, պաչա կէլէն չէքիլիր, թէէմիւրէ տէ թէկհամիլ իսէրիկ։

—Վագրա էյլէ ամմա իչին իչինէ ֆուրթունա գարըշմագտա։

Կալնարվան թէմամըյլա պուլունթտան արի օլան սէմյա պագարագ,

—Հավա պոզուլաճաղ մը տէյօրսընը։

—Էվվէթ էֆէնտիմ, ֆագաթ եալընը զամթը ալինիզ արզ իտիյօրըմ, Լէտի էլէնա իլէ միս Կրանը գօրգուրթմագ իսթէմէյօրըմ։

—Էյի տիւշինմիւշսինիզ, լաքին նէ՞ վար։

—Շիտտէթլի պիր ֆուրթունա օլուճաղընա տէլիլ վար, մայլօրա, սէմանընը հալը հաղրընընա իթիմատ իթմէյինիզ, իքի կիւնտէն պէրի պարօմէթրօ էնտիչէ վէրէճէք տէրէճէտէ էնիյօր, շիմտի 27 բարմագտա տը, պարօմէթրօնընն էնմէսինէ առէմը էհէմմիյէթլէ պագմաղ կէլմէվ, պինանէնալէյհ Հինտ տէնիզինի շիտտէթինտէն իւրքիյօրըմ, տէլէֆոնսուս պու տէնիզէ պիր քէրրէ տակա բէնչէչէնշիմ։

—Ժօն, Տօնգան՝ սաղլամ պիր կէմի տիր, գարտանը իսէ մահիր կէմիճի տիր, ֆուրթունա կէլսին պագալըմ, մուգավէմէթ իթմէնին եօլունը պուլուրը՝

Ժօն Մանկէլ պալէատէքի միլահազթընը սէրտ խտէրէք, կէմիճիլէրէ մախսուս հրսուկյաթընա թապի օլմուշ վէ ալտանմամըշ իսի։

Ժօն՝ Պօրօմէթրօ սիթթունընընն էնտիշէյի մուճիպ նիզուլունտէն տօլայը վարբրտա հէր տիրէլիւ իհիյյաթը իքա իթտի, պիրա սէմատա էսէրի կէօրլունմէյէն միւտհիշ պիր ֆուրթունայա պէքլէյօր իսի։

(Տէվամի)

ղկայաէ տէ իշէիլէրէ սէնաթիլարընա միԹէալիգ մալիմաթը ֆէննիկէտէն պահա օլունուր, չայէտ նիպամաթատն պահա օլունուր, չայէտ պունլարան պիրի մէքթէպէ տէվամ իթմէկէտէք օլուր իսկ, զայէթ աղբր ճէկալի նագտիկէ տիւշար խիլիր։

«Ան տէօրթ եաշընտան իթիպարէն, մանիկէթին թէկմինէ պաշկայան, 16ընճը եաշընտա պիր տէլիգանլը թապիր օլուսան պու մէքթէպլէրէ տէվամ իթմէկէք օլուր իսկ իլք 3 տէփա ատէմը ինապէթի ինտէ ճէգալ նագտիկէ տիւշար սլար, տէօրթունճիսինտէ զապէթա թարափընտան ճէպրէտ մէքթէպէ կէթիրիլափընտան ճէպրէն հապս օլունուր։ Մաէրէք պիր կիւն հապս օլունուր։ Մայնս էնիրինտէ կէչէն սէնէ պու կիպի ճէկալի նագտիկէրդուն թամամ 700 մարդ հաղր օլմուշ տուր։»

—o—

ԱՄԷՐԻԿԱՅԱՆ

ՇԷՄԻՆՏԷՆԷՐ ԲԷՍՄԸ ՌԻՈՆԱՏԸ

Հիւսսան նէհրի ալԹընտա Թիւնէլ ապարագ Նօժէսէյ իլէ Նիւ Եօրգ արապնտա ինչա օլունան շըմէնտիֆէր խաԹընը բէսմը քիւշատը իմրա օլունտուրը Թէկիրտաի խապէրլէրինտէն տիր։ Մէզքիւր խաԹընը իլք Թէմրիւպէսի բանսիլանիա շըմէնտիֆէր գումրանեասընը էն իլէրի կէլէն մէմուրլարը հաղիր օլտուղը հալտէ քէմալը մուվաֆֆագըյէթ իլէ իմրա խիլիմիշ տիր, պու խաԹընի ինպասընա 1904 սէնէսինտէ պաշլանըրը վէ Հիւսսոն Նէհրի ալԹընտա ուզունլուղը տուր։ Թիւնէլին էրքիթի պիրինին ինպասը իքի հաֆթայա գասար խիթամ պուլամագ տուր, Թիւնէլէրին իքիտէ չէլէք իւսթիվանէլէրսէն եարըլմըշ օլուպ, պիրինին Հիւսսոն նէհրի ալԹընտա ուզունլուղը 6100 գասէմ՝ տիկէրինին մէմմուի ուզունլուղը 17,000 գասէմ տիր։ Թիւնէլին խանինտէ գուլլանըլան չէլէք պօրուլարընի գուրը 25 գասէմ տիր, Թիւնէլէրին ուռը Նիւ Եօրգընը օրթա եէրինտէ վէ ճէսիմ սթասիօնընի ինչա խիլիմէքտէ օլտուղը նօգթա տուր։

—o—

ԳԱՄԶԱԹԳԱՅԱՆ

ՀԷՃԷԹԸ ԲԷՇԹԻՃԷ ԻԶԱՄԸ

ԳամԹալը Շըմալի հէվալիսինին քէչի վիլայէգինտէ Բուսխաճա տախի բէք գիտէ էհէմմիյէթ վէրիլմէքտէ տիր։ Բաս սէյլարկալարը Թարափընտան Սրիցպէրկ ատալարընտա նըսընիկնիգար մէսահէսի վէ արը ճէէտիա վէ Միպէրիաը ճէտիա Թարափլարընտա Թէագիգաթը ֆէննիկէ իմրաը իշլուն միԹէատտիա սէյահաթլար իմրա խիլիմիշ, վէ պունլարան ադ չօգ մուվաֆֆագըյէթ հասը օլմուշ տուր։ Շիմտի տէ Մօսգուա միլիսնէրլէրինտէն Բիապաշինսքի Թարափընտան Գամշաթգա չէպկինճէզիրէսինէ կիթմէք իլէրէ պիր հէյէթը քէշֆիյէ ԹէրԹիպ վէ իզամ օլունմասընա տաիր սէտտ խիլէն Թէքլիֆի՝ Բուսխա իլում վէ ֆիլունուն Ագատէմիսի գասպլ իթմիշ տիր։ Մումայլէյհ միլիսնէր պու հէյէթին կէօնտէրիլմէսի իշլուն եարմա միլեն մարգ վէրմէքտէ տիր։ ՀէյԹի՝ կէլէճէք սէնէ պիտայէթինտէ Բուսխտան հարքէքէթլէ Գամշաթգատա իքի սէնէ գալտագ, վէ միԹէնէվվի Թէագիգաթը ֆէննիկէտէ պուլունագ տուր։

Պու Թէշէպպիսին սըրֆ ֆէննի պիր Թէշէպպիս օլտուղը սէյլէնիյօր իսկ տէ, Բուսլարընը Գամշաթգա արապխէնին Թէամմալը Թէագիգ իթմէք ֆիքրինտէ պուլունտըգլարը տա զանն օլունապիլիր։ 1697տէ Բուսխանընը խտարէսինէ կէչէն վէ ճօղրաֆիա վէ էթնօկրաֆիա նօգթաի նազարընտան զայէթ չայանը խիթիֆատէ օլան պու մէմլէքէտտէ 5000 մէթրօ եիւքսէքլիկինտէ վէլգանլար վէ մէնապիի հարբէ մէվճուտ տուր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Մապէյնը Հիւսյունը Միւլիւքանէ չիրիբ քեաթիպլէրինտէն իդր։ Մէկմէտ Ալի պէյ սանիյէ, Իզմիտ սանճաղը Նուֆուս մէմուրը ըրֆ. Ալի էֆ.յէ սալիսէ ըրԹպէկէրի,

Մէգքէի միւքերրէմէ գասըլըը՝ ԳասԹէմունի վիլայէթի մէրքէզ նահիպի ֆազ. Ահմէտ Նազիֆ էֆ.յէ, Մէտինէի միւհէվվիլէրինտէն՝ Ֆէթթվանանէ միւհէվվիլէրինտէն ֆազիլ. Մուսթաֆա Պէհմէդ էֆ.յէ թէվֆիկ պույրըլմըշտը։

ՆԻՇԱՆ

Տաիրէի ճէլիլէի Սատարէթուզմա հիսապաթ գալէմի միտիրի սատ. Շաֆիր էֆ.յէ վէ Պահրիյէ նէզարէթը ճէլիլէի հօգլամա գալէմի միտէյյիդլէրինտէն Հասան պէյէ Յինճի Օսմանի, վէ Թէֆիֆիզ վէ մուայէնէ հէյէթի ազասընտան Նօրգաքի էֆ.յէ Յիւնճիւ վէ Գուրուչէմէտ էճզաճը Գօնտամանթին էֆ.յէ Հիւնճի բիւթպէտէն Մէհմիտ Նիշանը զիշանլարը,

Գապիլէ Ֆաթմա Ֆէլէքնազ հանըմա Յիւնճի բիւթպէտէն Շէֆգադաթ Նիշանը Հիւսյունը,

Թիւֆէնկճիանը Հազրէթը Շէհրիյարիտէն եիւզպաշը Սիւլէյման էֆ.յէ ալԹուն Լէյգագաթ միտալեասը իհսան պույրուլմըշ տուր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսինճէ թուԹուլան պիր սթաթիսթիգտէն անլաշըլմըշընա կէօրէ, Թիֆօ խասթալըղընը պաշլըճա վասթաի սիրայէթի սուլար օլտըղզագաթիէն Թէհկագուդ իթթիհիմտէն ագար սուլարլա Թաթը սուլարը սաֆիյէթի վէ խալիսիյէթի մուհաֆազայա տիգգաթ օլունտըգտան սոնրա, շէհրիմիզատ համա օլսուն մարալը մէգքիւր վուգուսաթ վէ վէֆիյաթը սէնէսէն սէնէյէ ազալմըշ, վէ խուսուսիյէլէ հէր Թարափտա ումումի միճրալաթ քիշատ վէ իհսասը էսպապը խաթիքմալ վէ գոյսա վէ սարնճա սուլարընը էսաս միճրալարընա իրթիհանաթը մէն վէ իպթալ օլընտըը Թադտիրատ Թէտէնինի հուսուսի տահա զիյատէ գապլի օլաճաղը աշիքաար պուլունմըշ տուր։ Նէթէքիմ հիքմէթիմէթը Սէնիյէտէ Ֆրանսիյատա վէ էմաքինի խուսուսիյէ վէ ումումիյէտէ սուեօլարընը էսաս միճրալարընա իրթիշահաթ վուգուսա կէթիրէմէյէճէք սուրէթտէ մէնը գարապիյէթինէ վէ չէշմէլէրին Թէմիզլիկինէ տիգգաթ իսիրտիկի կիւնտէն պէրու, Թիֆօ խասթալըղընը շիտտէթը սապգաթը գալի վէ մուհիմմ նէթիճէսէր հասը օլմուշ, վէ հաթթա 321 սէնէսինտէ գըշ հիքմինի իմրա իթմէյէրէք սուսըզլըգ վէ գուրագլըգ հաէպիյլէ սուլար տիշարը Թաղիրաթ օլուպ, պինապէրին Թիֆօ վուգուսաթը տաիրէյէրին միխթէլիֆ մահալլէյէրինտէ շիտտէթլէ հիքմ սիրմուշ իքէն, եվինէ օ սէնէտտ վէֆիյաթ 1320 սէնէսինէ նիսպէթլէ 61 ֆազլա իլէ 259 ատէսինտէն իսպարէթ գալմըշ տուր։

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարինին էապիմը ասարը Միւլիւքանէլէրինտէն օլուպ Պէյօղլու վէ Շիշլի վէ Գալաթա իլէ Սիմանպօլան պազը մէվգիլարընա ագըրլան Քեաղըտխանէ մէնպալարը սուլարընը գալը Հիւսյուն կիպի բաք օլմասը Թէէսիրաթը ֆէյյազանէսիյլէ շէհրիմիզին սըհհէթը ումումիյէսինճէ ալ զէման զարֆընտա ֆէվգէլատէ նէֆ վէ ֆայատ հասըլ իթմիշ վէ պու սուլարընն ագարը մէվգիլարտա Թիֆօ վուգուսաթը չայանը մէմնունիյէթ պիր Թէնէզզիլ կէօսթէրմիշ տիր։

ԹԻԿՃԱՐԻՅԷ

Թէքֆիրտաղընտան եաղլըտըզընա կէօրէ, պու սէնէ ալէյ ումում պէօճէքճիլէր՝ զայրէթլէրինին սէմէրէսինի օրթա տէրէճէտտէ կէօրմիշլէր տիր. կէրչի պու հալ պիր տէրէճէյէ գասար հավալարընը զայրը միսահտ կիթմէսինէ համլ օլընապիլիր իսկ տէ, պէօճէք Թօխումարընընը զայրը միսահտ հալի տէ պունա Թէէսիր իթմիշ տիր. չայանը տիգգաթ ահվալտէն օլարագ պու սէնէ Թօրան եէթիշտիրէն պէօճէքճիլէրին Թօխումարը բէք ազ վէ պիրաքիս բէրաքէնԹէ եէթիշտիրէնլէրին Թօխումարը տահա ֆազլա միսահտ օլմուշ տուր։ Թագրիպէն 80տէն 100000 գուրմա Թօխում եէթիշտիրէն պէօճէքճիլէր պու իշի պիրԹապ քէնտի պաշլարընա պէճէրէմտիքլէրինտէն, պէօճէքլէրէ նէզարէթ իթմէք վէ օնլարտան Թօխում չըգարմագ կիպի էն միշքիլ վէ էն նազիք վազիֆէյի աշնա օլմայան քիմսէլէրէ հէվալէ իթմէք կիպի պիր խաթտա պուլընմըշլար տուր։

* *

Թօգատտան եաղլըտըզընա կէօրէ, պու սէնէ սըգ սըգ եաղան եաղմուրլար հասէպլէյլէ Թօգատ վէ ճիվարընտա մահսուլաթ մէմալ օլտուղը տէրէճէտտէ պէրէքէթլի օլմամըշ տուր, կէրչի սապգագ սէնէլէրէ նիսպէթլի 100տէ 50 նիսպէթինտէ ֆազլա մահսուլ ալընմըշ իսկ տէ, եաղմուրլար եիւզլունտէն ափիյօն մահսուլը խասարաթա օղրատըզը կիպի, պուղտայ վէ արբա պաշաղլարը տա հէր վագթի կիպի տօլկուն օլմամըշ տուր։ Եէնի հուպուպաթ մահսուլը խայլի եիւքէք ֆիյաթլա սաթըլմաղա պաշլամըշ տուր. հուպուպաթ քիւլլիյէթլէ Սամսոնա իսրաճ օլընտըզընտան ֆիյաթը բէք պահալը օլուպ, էհվալնէշմէսինէ տէ իւմիտ եօգ տուր։ Պու սէնէ 100տէն 120 ղուշ ֆիյաթլա 5—6000 գբյէ ափիսն սաթըլմըշ տուր։ Խաշխաշ մահսուլը խայլի պէրէքէթլի իսկ. անճագ ճէհրի պիր ադ նօգսան զուհուր իթմիշ տիր. Ճէհրի՝ սէհայիի մահալլէյէտէն եաղմանըզդտա գուլլանըլմըը իշլուն ատէթա գարբշ գարբշ սաթըլմըշ տուր։ Մուգատտէմ շէհրիմիզ ճիվարընտաքի պաղլար վէ պաղշէլէր վէ աալէլ խուսուս քէօյլէրտէ ճէհրիլիք նամըյլա մահալը մահսուս պուլունըպ, պուրատտա մահսուլը մէզքիւր եէթիշտիրէնլէրին Թօխումարը տահա ֆազլա միսահտա օլմուշ տուր։ Թագրիպէն 80տէն 100000 գուրմա Թօխում եէթիշտիրէն պէօճէքճիլէր պու իշի պիրԹապ քէնտի պաշլարընա պէճէրէմտիքլէրինտէն, պէօճէքլէրէ նէզարէթ իթմէք վէ օնլարտան Թօխում չըգարմագ կիպի էն միշքիլ վէ էն նազիք վազիֆէյի աշնա օլմայան քիմսէլէրէ հէվալէ իթմէք կիպի պիր խաթտա պուլընմըշլար տուր։

* *

Թօգատտան եաղլըտըզընա կէօրէ, պու սէնէ սըգ սըգ եաղան եաղմուրլար հասէպլէյլէ Թօգատ վէ ճիվարընտա մահսուլաթ մէմալ օլտուղը տէրէճէտտէ պէրէքէթլի օլմամըշ տուր, կէրչի սապգագ սէնէլէրէ նիսպէթլի 100տէ 50 նիսպէթինտէ ֆազլա մահսուլ ալընմըշ իսկ տէ, եաղմուրլար եիւզլունտէն ափիյօն մահսուլը խասարաթա օղրատըզը կիպի, պուղտայ վէ արբա պաշաղլարը տա հէր վագթի կիպի տօլկուն օլմամըշ տուր։ Եէնի հուպուպաթ մահսուլը խայլի եիւքէք ֆիյաթլա սաթըլմաղա պաշլամըշ տուր. հուպուպաթ քիւլլիյէթլէ Սամսոնա իսրաճ օլընտըզընտան ֆիյաթը բէք պահալը օլուպ, էհվալնէշմէսինէ տէ իւմիտ եօգ տուր։ Պու սէնէ 100տէն 120 ղուշ ֆիյաթլա 5—6000 գբյէ ափիսն սաթըլմըշ տուր։ Խաշխաշ մահսուլը խայլի պէրէքէթլի իսկ. անճագ ճէհրի պիր ադ նօգսան զուհուր իթմիշ տիր. Ճէհրի՝ սէհայիի մահալլէյէտէն եաղմանըզդտա գուլլանըլմըը իշլուն ատէթա գարբշ գարբշ սաթըլմըշ տուր։ Մուգատտէմ շէհրիմիզ ճիվարընտաքի պաղլար վէ պաղշէլէր վէ աալէլ խուսուս քէօյլէրտէ ճէհրիլիք նամըյլա մահալը մահսուս պուլունըպ, պուրատտա մահսուլը մէզքիւր եէթիշտիրէնլէրին Թօխումարը տահա ֆազլա միսահտա օլմուշ տուր։ Թագրիպէն 80տէն 100000 գուրմա Թօխում եէթիշտիրէն պէօճէքճիլէր պու իշի պիրԹապ քէնտի պաշլարընա պէճէրէմտիքլէրինտէն, պէօճէքլէրէ նէզարէթ իթմէք վէ օնլարտան Թօխում չըգարմագ կիպի էն միշքիլ վէ էն նազիք վազիֆէյի աշնա օլմայան քիմսէլէրէ հէվալէ իթմէք կիպի պիր խաթտա պուլընմըշլար տուր։

* *

Թօգատտան եաղլըտըզընա կէօրէ, պու սէնէ սըգ սըգ եաղան եաղմուրլար հասէպլէյլէ Թօգատ վէ ճիվարընտա մահսուլաթ մէմալ օլտուղը տէրէճէտտէ պէրէքէթլի օլմամըշ տուր, կէրչի սապգագ սէնէլէրէ նիսպէթլի 100տէ 50 նիսպէթինտէ ֆազլա մահսուլ ալընմըշ իսկ տէ, եաղմուրլար եիւզլունտէն ափիյօն մահսուլը խասարաթա օղրատըզը կիպի, պուղտայ վէ արբա պաշաղլարը տա հէր վագթի կիպի տօլկուն օլմամըշ տուր։ Եէնի հուպուպաթ մահսուլը խայլի եիւքէք ֆիյաթլա սաթըլմաղա պաշլամըշ տուր. հուպուպաթ քիւլլիյէթլէ Սամսոնա իսրաճ օլընտըզընտան ֆիյաթը բէք պահալը օլուպ, էհվալնէշմէսինէ տէ իւմիտ եօգ տուր։ Պու սէնէ 100տէն 120 ղուշ ֆիյաթլա 5—6000 գբյէ ափիսն սաթըլմըշ տուր։ Խաշխաշ մահսուլը խայլի պէրէքէթլի իսկ. անճագ ճէհրի պիր ադ նօգսան զուհուր իթմիշ տիր. Ճէհրի՝ սէհայիի մահալլէյէտէն եաղմանըզդտա գուլլանըլմըը իշլուն ատէթա գարբշ գարբշ սաթըլմըշ տուր։ Մուգատտէմ շէհրիմիզ ճիվարընտաքի պաղլար վէ պաղշէլէր վէ աալէլ խուսուս քէօյլէրտէ ճէհրիլիք նամըյլա մահալը մահսուս պուլունըպ, պուրատտա մահսուլը մէզքիւր եէթիշ-

սիկարա, Էնվար մէշրուպաթ վէրիլմիշ տիր։ Վաբօրը իշի բէք կիւզել թէզելին խիլտիկի կիպի, իքի նէբտիվէնի տախի այրըճա պայրագլարը տանտարըմըշ իսի։ Բէսմը գապուլտէ հաղրը պուլընանագ զէվաթը վաբօրա էյսալ էյլէմէք իւզրէ գումրանեա թարափընտան պիր բըմօրքէօր թախտա գըլընըպ գալաթա ըլխթրմընտան տավէթիլէրի ալարագ վաբօրա կէօթիւրմիշ տիր։ Օսմանլէ վարմըրընը պաշ տիրէկինէ Օսմանը պայրաղը չէքիլմիշ տիր։

Տավէթիլէր՝ շէհրիմիզտէ պուլընան պիլուսում վաբօր ամէնթէյէրի իլէ էճնէպի միԹէպէրանը վէ շէհրիմիզին թիճճարընտան միւբեքքէպ իսի. վաբօրը դարթանլարը՝ բէսմի էլպիսէլէրինի կէչինմիշլէր իսի։ Վաբօրը պիրումում գամարա վէ սալօնլարը էլէքթրիգ լամպալարը յանը թէնվիր իսիլմիշ իսի։

Մախսուսէն ճէպ իսիլէն պիր թագըմ օրքէսթրօ՝ կիւզել հավալար չալմագտա իսի։

Վաբօրտա 155 պիրինճի վէ 76 իքինճի մէվգը եօլճըլարընա մախսուս մէվգը պուլընմագտա տուր, պունտան մատտա, պիրինճի մէվգը ֆէվգինտէ մէվգը միսոթէնտա օլարագ, 8 գարեօլալը դայէթ միւզայէն պիր տահրէ տահա պուլընմագտա տուր։ «Օսմանիյէ» վաբօրը Տէրսաաատէթ իլէ Իքքէնտէրիյէ արաբընտաքի եէնի խաթթա թախտա իտիլմիշ տիր։ Տէրսաատէթտէն հարքէթլէ 19 սաաթտա Բիրէյէ վէ օրտտան տախի 26 սաաթտա Իքքէնտէրիյէ վասլ օլճագ տուր։ «Օսմանիյէ» վաբօրը սատթտա 23 միլ գամ իթմէքտէ օլուպ, մաքինա իշլէր իքէն հիչ պիր սարսընթը հրսս խիլմէյօր։

—o—

ՊԷՕՅԻՐՔ ԱՏՏ

ԱԼԷՄԻՆՏԷՆ

Կէչէն ճումա էրթէսի ագշամընը, Պէօյիւք Ատատա P. Y. C. սապլդ սալօնընտա Մ. Սէրվէչլի թարաֆընտան վէրիլմէսի վատ օլընան պիր գօնսէր՝ քիւչիւք պիր պալ իլէ խիթամ պուլամագ իսի։

Ֆէպա իսքէլէ վէ տէպարգատէրտէ պուլընան Թէարթօլարտա տախի վէրիլէճէկի լյան օլընան օյունլարըն ԹէրԹիպաթը ագշամա գատար խիթամ պուլմըշ իսի։

Հալպուքի սաաթ 1տէ չիտտէթլի պիր եաղմուր եաղմագա պաշլամըշ վէ իքքէյէտտէ օ վագթա գատար էօրիւլէն պէշտշէէթէ խիթամ վէրմիշ տիր։

Ատալարտա մէսքիւն գատընլարը էքսէրիսի, լիւքս լամպալարընը նէշը իթթիքլէրի զըյալար ալԹընտա միքէմմէլ Թուալէթլէր իլէ, եարբմ սաաթ գատար կէճիքմիշ օլան վաբօրը վիրուտինէ պէքլէմէքտէ իքքէն, չիտտէթլի եաղմուրը հաստուլէ կէԹիրտիկի հավալէ գարշը շաշբրըպ, արապալար իլէ տօղրուճա խանէլէրինէ կիԹմէկէ մէճպուր օլմուշլար տուր։

Եաղմուր կիթտիքճէ քէսպը չիտտէթ իթմէքտէ վէ եէր եէր կէօլլէր Թէշքիլ օլունմագտա իսի, պու սըրատտա հէր քէս գօնսէրէ կիԹմէնինն նասըլ միւքքին օլաճաղընը տիւշինմէքտէ իսի։

Նիհայէթ եաղմուրը չիտտէթի հէր քէսին հավէսինէ զալէպէ իթմիշ վէ արապալարը նօգսանկէթի տախի հէր քէսի էվատ գամագա մճպուր իսէրէք, գօնսէր բազար աղշամընը Թէէսիր իտիլիպ պու տէքիա պիլա մանի իմրա օլընմըշ տուր։

Մ. Սէրվիչինին տէլալէթիլէ ԹէրԹիպ օլընան իշպու գօնսէրէ Մ. Պրաուն, վէ Սահտ պէյ քէման իլէ Մ. Թըրօժանթ՝ վիօլոնսէլ իլէ վէ Մ. Լաժըվիլ տախի վիւզել վէ կիւլունճլի մանօլօկլարը իլէ իշԹիրաք իսէրէք, հազրունը Թագտիրինի մուճիպ օլմուշլար տուր։

Թէրէննումաթ իշլուն մատամագէլ ժէմմա ճիւլիանի իշԹիրաք իսէճէք իսի իսէ տէ, նամիպագըզընը միպէյյին պիր գալթ կէօնտէրմիշ օլուպ, հազրունտան մատմ. Զինկիլի տավէթ օլունմըշ վէ մատմ. Ճիուլիանինին զայպուպէթինի սալա հրսս իթթիրմէյէրէք կիւզել սեսի իլէ ժօսըլէնին Պէռսէօզինի Թէրէննիմ իթմիշ վէ շիտտէթլէ ալգըշլանմըշ տուր։

Կունտան, Մասընէտէն, Տրվոռաքտան, Բօբէռտէն չայանը Թագտիր գէօլալար, Նրէնլար Թէրէննիմ օլընըպ, հաղրը պուլընան 200 գասար միԹէպէր զեվաթ ֆէվգէլատէ Թագտիր էյլէմիշլէր տիր։

Հաղրը պուլունանլար իշլինտէ Շէհր էմինի Բէշիտ բաշագատէ սատտ. Սէմիհ պէյ հազրէթլէրի, Իրան սէֆարէթի միւսթէշարը, Մատամ ձոն բաշա, Մ. Բամպէր, Մատամ Տատտա էֆ., Սագըզ Սրմենակ էֆ. հէմշիրէսիյլէ, Տիկին Սէրվիչէն, Շաքիր բաշագատէ Սաբմ պէյ, Գիրբագու էֆ., Մնտիկեան էֆ. վէ Օրիորդ Մնտիկեան, տօքթօր Թորգոման էֆ. վէ Օր. Գարամանեան, Արմենակ էֆ. Մանուկեան վէ զէվճէսի, Տիկին Մարկոսեան վէ քէրիմէսի, Եուսուֆեան Նրուանդ էֆ., Արտաշէս էֆ. Մանուկեան, Մամիկոնեան Օրդ.ք, Արթինօֆ վէ Մարաշլեան, Մ. Բարատորալ վէ զէվճէսի, Մ. Ֆարա վէ զէվճէսի, Մ. Մէկրքի, Մ. Զինկիլի, Լանցոնի արլէսի, Գազանճեան վէ Նորատունկեան էֆ.լէր, Զիռօ, Բաքթիկան վէ Գօռօնաքի այիլէրի։

Տանալար պէօյիւք պիր խահիշլէ իմրա օլունամայըպ, վար վէ գասրիլ իլէ խիթամ պուլմուշ տուր, անճագ տանս իթմէք հավվէսինտէ պուլընանլարը տա պու սուրէթլէ մէմնուն իթթիրիմիշ, վէ էրթէսի սապահ էրքէն չըգմալարը թէսհիլ խիրմիշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Մալիյէ նէզարէթի թարափընտան մէճիսկի ուճագլըգլարընտան օլան սիլիք բարալարընն միպատէլէսի իլէ մէյատանը թէտավիլէտէն գալարընընասը իշլուն վուգու պուլան թէպլիգ վէ իշարա թէվֆիգէն, Օսմանլը Պանգասը՝ մէզքիւր սիլիք բարալարը պէրաի միպատէլէ պու կիւնտէն իթթիպարէն Հոկտ. 4/17յէ գատար ճումա վէ բազար կիւնլէրի միսթէհնա օլմագ իւզրէ հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ օնտան, էօյլէնտէն սոնրա սաաթ 3է գատար Գալաթատագի կիչէլէրինտէ գապալ խտէճէք տիր։

Մէգքիւր բարալար արասընտա միպատէլէյէ գապալ օլունամայագ բարալար պուլունմամագ իգթիզա խէր. Թուրը վէ էաղրը Թէմամըյլա կէօրիւլիւր բարալարը, եախօտ իւզէրինտէ սիքքէ օլտուղընա տէլալէթ իտէճէք հիչ պիր ալէմամէթ օլմայան ադ չէլէրի հավի պուլունան Թօրպալար պու գապալ բարալարը ԹէՀրիգինտէն սոնրա պէրաի միպատէլէ կէԹիրիլմէք իւզրէ սահիպլէրինէ իատէ օլունճագ տուր։

10, 5, 2, 1, 1/2 ղուշլուգ միսթէլիի մէճիսկէ ուճագլըգլարը գարըշտըրըլմայուպ, այրը այրը պուլընտըգլարը հալտէ Օսմանլը Պանգասը կիչէլէրինէ կէօԹէրիլմէլի տիր։

Պէրաի միպատէլէ կէԹիրիլէճէք օլան մէպալիղ՝ քիւլլի մըգատտա օլուր իսկ, 20 բարալըգ սիլիքլէր 500 ղուշլուգ Թօրպալար իշլինտէ.

1 ղուշլուգլար 1000 ղուշլուգ Թօրպալար իշլինտէ.

2, 5 վէ 10 ղուշլուգլար 2000 ղուշլուգ Թօրպալար իշլինտէ պուլունմագ իճապ իստէր։

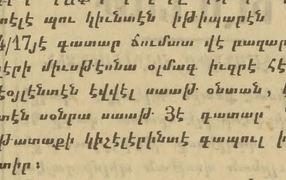
17 սեպտ. 1906, Տէրսաատէթ 30-2

Լ'ԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԸՆՍԸՇ

ՄԻԸՐԻՋ ԻՑԱՐԻՍԻ՝ ԲԱՐԻՑԷՆ ՎԱՆՏՈՍ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ
Ի ՆԻՍՄԷՐՕՂԸ ՏԱՐԻՆԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ԷՐԻՆՑԷ



ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ԹԷԼԷՄԻԱԹԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.
1905ինին թահսիլաթը 39,000,000 »
1905 նիհայէթինէ գատար թէէտիյէ օլընան գույան 460,000,000 »
ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ դայէթ միւսահա չէրսիթ իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գայա իտէր։
ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ Օսմանլը Պանգասը տըր. Թիւրքիա վէ Մէսալիքը Շարդիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ուսումիյէ.
—ՍԹանպօլտա Սուլթան Համմամընտա Գաթբրձրօղլու Բասաժը։
Միւտիրը ումումի.— ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ
Մէսալիքը Մահրուսէնին հէր Թարափընտա խուսուսի ագանալարը վար տըր։

Մանուկեան, Մամիկոնեան Օրդ.ք, Արթինօֆ վէ Մարաշլեան, Մ. Բարատորալ վէ զէվճէսի, Մ. Ֆարա վէ զէվճէսի, Մ. Մէկրքի, Մ. Զինկիլի, Լանցոնի արլէսի, Գազանճեան վէ Նորատունկեան էֆ.լէր, Զիռօ, Բաքթիկան վէ Գօռօնաքի այիլէրի։

Տանալար պէօյիւք պիր խահիշլէ իմրա օլունամայըպ, վար վէ գասրիլ իլէ խիթամ պուլմուշ տուր, անճագ տանս իթմէք հավվէսինտէ պուլընանլարը տա պու սուրէթլէ մէմնուն իթթիրիմիշ, վէ էրթէսի սապահ էրքէն չըգմալարը թէսհիլ խիրմիշ տիր։

Մէվտուսթա Թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապընը գարամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր։

Վինը Պանգ Ֆէրայ՝ ագըլպալիղ օլմայան նամրնա տախի ճըգասան վէրէպիլիր։ պու թագտիրատ մէէսուգաթը անճագ եվվէյճէ Թային իտիլէն վէլի վէ նա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տուր։

Իհթիյաթ սանտըրընտան մատտա Վինը Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իմրա իտէր։

ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ

ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸ

դայէն ուճոռը Բարէֆէլարընը կէօրմէ-ուէլէն վէ դայէն ֆէյէ-ուեինա չէրսինինի Բէրտէէ էվ ԲէրԼուպ- ԷՖԷՏՕՆԷՆ

ՍԷԿՈՆԴԷՊԱՆ ՓՅԷԼՍԷՅԷՆՏԷՆ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Տօղրուտան տօղրույա Ալէքսանդա հէ-ուէ-ուէրինին Թահֆը նէզարէ-բէթինտէ խրվարի մուամէլէ իտէր։

ՄիւսԹէլիԹ սուրէթաէ սիկուրթա, սրիլէ, հհալի վէ չօճուգլար իշլուն այլըգլար վէ դայրիհիմ։

1905 դեկտմ. նիհայէթինէ գատար ագտ օլընան սիկուրթանին եէգիւնի

1,040,000,000 ֆրանք

ԹԷԼԷՏԻՑԻ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊԼԱՂԸՆ ԵԷՔԻՒՆԻ

(Եուալարաէ հիսապը)

82,069,055 ֆրանք

ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳԱՉԱՅԻ

117,268,910 ֆրանք

Գումբանանընն պանգասրը
Օսմանլը Պանգասը
Բայսպանգ (Ալէմանիա տէվլէթի պանգասը)
Ս. Պլայերսթրէր պանգասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԼԷՐ
Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ Ա.Է ԳՈՒՄՊԱՆԻ,
J. G. Johnson & Cie.
Օսմանլը Պանգասը գարշըրընտա Թահֆապրուն խան ԳԱԼԱԹԱ
ՏԷՊԱՍԱՆՏԷԹ
ՄէՐՐԷԿԷր Բաղէչինամէրը էպրաղ էՐԿԷ։ ղարբէրլէ ուէնրէ ուէնրէ-լէր արանըմգրա ուրը։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ԳԱՑԱԼԱՐԸ

Գրէտի Լիօնէ Պանգասը՝ Սթանպօլ չիւպէսինտէ եէնի գացալար վաղ էյլէտիկսի վէ պունլարը վէսաիգ, միւճէվհէրթաթ, նուգուտ, հիսսէ սէնէսաթը, թահվիլաթ, բանթ, պանգնօթ, արիլ էվլաագը, ագար վէ էմալ հէօճէճէվլէրի վէ սարէ հրվրդ իչիւն էհալիի քիրամըն եէտը խաթիմալինէ արզ իթթիկինի պէյան իլէ քէսալը Ֆախր էյլէր։

Հէր քէսին քէնտի զիգըյլէթի մէվատտրը սըրդաթ վէ հարիգ թէհլիքէէրինէ գարշը թահմը մէէմինտէ ալտասընա նէ տէրէճէ պէօյիւք մէնֆաաթ պուլունտըը միսթաղնիի պէյան տըր։

Ղայէթ միւթէտիլ վէ միւֆիտ ֆիյաթ իլէ իճար իտիլէն մէզքիւր գացալար՝ զէմանընընդտա մէվճուտ էն բասին վէ էն միւքէմմէլ թարրը ինչատա եաբրլմըշ օլուպ, կէճէ կիւնտուզ տախի պիր նէզարէթ թահֆընտա պուլունտրմագտա տըր. պիր տէ հէր գացա տախիրէսինին այրըճա պիր անախթարը օլուպ, միւսթէճիրէ թէվլի իտիլիր վէ միսթէհիր տախի միֆթահը քէնտիսինէ մախսուս պիր սուրէթը թէէրթիպ իւզրէ իսթիմալ էյլէր։

Միւսթէճիր հէր կիւն սապահլայն ալաֆր. սաաթ 8 պուչուգտան ագշամ սաաթ 6յա գատար գացասընը հէր սաաթ իսթիմալ իտէպիլիր։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԵՂԱԿԱՆ ՏԵՂԵՐ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ	Բարձ
Գիրինճի պէյազ օգդասը	35 -
Իքինճի » »	33 -34
Մանլուխ » »	31 -32
Զավտարլը »	28 -30
Սէրթ պիրինճի »	37 -37½
» օրթա »	35½-36
Գու կիւն 4 վանցն Անատոլու պուղդայը վիւրուտ իթմիշ պիր:	
ՈՒՆ	ԴՐՇ.
Եէրլի գերմա Ա. չուվալ	67-
» » Բ. »	63-
ՔԻԲԻՐ	
Օգդասը 15¼- բարա:	
ՅՐԻՍ.	
ՔէօմԷՆԷՆ քիլէօ	11¾-12¾
Բուսմէլի վէ Մէրլին	11 -11½
ԲԱՅԳՈՒՐ ԲԻԱՑԱՍԸ	
Լիվրբուլ 18 սեպտ.	
Յունաս.-հոլան. թէոլիմ	4.86
Հոլան.-Նայեմ. »	4.85
Ցուլով.-փեռար. »	4.89
Մարտ-պորիւ »	4.93
ԳՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ	
18 սեպտ.	
Նիւ-Եորք հաղբը	78·1.4
» մարտ իշլին	·
» օգոստ. »	83.
» սեպ. »	77·3.8
» դեկտ. »	80·1.8
Լիվրբուլ հաղբը	7.
» յուլիս »	·
» սեպ. »	6.0.1.2
» դեկտ. »	6.1.7.8
Զիդակօ հաղբը	
» սեպտ. »	70·3.8
» դեկտ. »	72·3.4
Մարսիլիա հաղբը	17·72

ՍԱՐԱՖԻՏ

Պանդատան տու կիւն ալընան զամպիօ ֆիյաթլարը ազտնիօսը օլարագ թէլեէլ) պէրվէզէնը տթի տիր.

ՇԱԹԸԸ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.05½
Բարիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ.	22.87½
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլօն	21.81
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.58

ԱԼԸՆ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.25
Բարիզ Ֆրանգ	22.97½
Վիէննա Գուլօն	21.91
Պէրլին Մարգ	18.66

—o—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐԹԱՅԻ

Լօնտրա 17 սեպտ.

Ինկ. էհսամը Ինկ. Լիր.	086.56
Օսմ. էհսամը իւնիֆիյէ	94.37
» » » գաղանոզ	94.50
Օսմանլը Պանգասը	16.63
Բուս 4%	72.32
Մարը ուսյ. մութթահէրսէ	104.75
Գուլիսը խթիդրազը	101.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վասէ	25.40
Բարիզ 17 սեպտ.	
Գոնսոլիսէ իւնիֆիյէ աչլրը	97.17
» » գաբանոզ	97.30
Ֆրանսզ էսհ. 3% Ֆր.	096.55
Բուսմէլի չըմէնտըֆէրի	144.50
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	444.
» Պանգասը	670.
Բուս 4%	69.50
Գրէտի Լիոնէ	1195.
Իթալիա Լսհամը	102.87
Մարսէյլ	96.80
Թրանզիտալ	053.
Գամպիօ 3 այ վասէ	25.19
Վիէննա 17 սեպտ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240.
Բուսմէլի չըմէնտըֆէրի Ֆր.	161.50
Օսմանլը Բէժի տզխանը	550.90
Պէրլին 17 սեպտ.	
Բուսմէլի չըմէնտըֆ. (մարգ)	144.90
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.22
Բուս 4%	·
Անատօլը չըմէնտըֆէրի	128.90

—o—

ԴՅԱԼԱԹ ՊՕՐՍԱՅԻՆ

Իսնիֆիյէ տիւն ազշմ գրս.	103.10½
» » էն եուքսէք	103.12
» » էն ազաղը	103.03
Պու ստրազ աչլրը	103.13
Բուսմէլի չըմէն. ազշմ. գրնասը	144.
» » էն եուքսէք	144.⅛
» » էն ազաղը	144.⅝
» » աչլրը	144.⅞
Բէրօա ղրշ.	— —

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՈՆԼԱՐԸ

Թրանզիտ	9.15
Ժուլիանա	4.37
Օսլիկասիոն Թրանզիտ	490.
Ամբրոսիոն Օթօման	4.47
Լօբիսօ	55.67
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս.	434.
Թրանսիտալ	054.
Ըսիթը Ֆոնսիյէրը ֆ.ֆ.	451.
Պալիա	687.
Գոլտասս	151.
» Թրանէր	174.50
Գրէտի Ֆոնսէ էմ իրանէն Ա.	333.
» » » Բ.	268.
Անատօլու չըմ. ագտիսանը	18.
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	39.50
» » Համիտիյէ	5.50
ԱԳՃԷԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ	
Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան Ղշ. Բր.	
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆրանգը	107.15
Մէճիտիէ	099.30
Ինկիլիզ լիրասը	109.31
Ֆրանսզ լիրասը	87.09
Բել	090.20
Գրիսմից ալթունը	50.
Գարպան գայմէսի	08.68
ԴԱՄԳՈ	
Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	022.97

HOOD RUBBER COMPANY BOSTON. U.S.A.

OLDCOLONY RUBBER COMPANY BOSTON. U.S.A.

ԼԱՍՏԻԿ ԳԱԼՈՇԼԱՐ

Էհալիի քիրամըն գըշ մէվսիմինտէ միւթէատտիտ ԼԱՍՏԻԿ ԳՈՒՆՏՈՒՐԱԼԱՐ հագգընտաքի շիքայէթլերինէ գարշը պու սէնէ զայէթ զարիֆ, տայանըգլը վէ սոն մոտա էրքէք, գաալն վէ չօճուգլարա մախսուս ալչա լաստիկ գունտուրալար վէ չիզմէլէր սուրէթը մախսուսէտ իսկլ իթտիրիլէրէք Ամերիգանըն Պօսթօն չէհրինտէ մէհսուր (Hood rubber) Ֆաբրիգասընդէն ֆաֆուրա ֆիյաթք իւզերինէ զայէթ էհվէն սուրէթտէ ֆիրուխթ իթմէքտէ օլաուղըմզը միւհիմէրէմ միւշթէրիլերիմիզէ պրպէյան թէրիւպէլերինէ վէ տէքոմզա միւրաճաաթլարընտա մէմնուն վէ միւթէֆիտ օլանագլարընը թէմին վէ պալէատէքի ֆաբրիգանընդէ մարգալարընա տրգագթ վէ ուսմամ զավաֆ վէ լաստիքի տիքքանալարգընտա մէզգիւր մարգալը լաստիկլերէն թալեզ էյլեմէլերինի պրիլատտա թավխիյէ իտէրիդ։

Ֆէրմզզատա Ամերիգանընդէ ճէոխմ գունտուրա ֆաբրիգալարընտան զարիֆ, տայանըգլը վէ սոն մոտա միւթէատտիտ գունտուրալար տախի եհվէն ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլունմագտա օլարընը իլավէթէն պէյան իթմէրլէ քէտազ ֆախր իտէրիդ։

Թիւքթա վէ Գուլիարթա իչլին եալընը տէրօսը Խթամտոլտա Զիչէք Բազարընտա Ալթընրամագեան խանընտա պիր նումէրօը օտա տրը։

ԻՏԱՐԻՒ ՄԱԽՍՈՒՍ

Իտարէի Մախսուսէնին քէօմիւր ազթարմա վէ թախլիսէ թէհլիւքինին մուգավէլէնամէսի միւտտէթի միւնգապիյէ օլտըղընդան, մէգքիր միւթէահիւլիկէ թալիպ օլանլարը՝ ռէյ ազչէլերինի միւոթասրդէն էյամը թաթիլիյէտէն մատտա կիւնէրտէ իտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը.

Ֆի 31 ազոթօտ 322 6—4

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹՐ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Թազսիմատ քէսին Պէլէտիյէ պողչէսինին պիւմէսի իլէ օրատտա վագը Պէլսիթթա կազինօսը թէթէերուտթընտան դուլընան զոսթան պիմիզդայէտ իհալէ օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը թէմմնութ ազչէլերինի միւոթասրդգընդէ պիր հախթա գատտար Շէհր էմանէթը մէճլիսինէ կէմէլերի։ 2—2

Ֆի 2 իյլուլ սէնէ 322

Միւլթէզիմին վէ քէֆիլէրինտէն տեվլէթ նամընա թէֆէվվիզ իսիլիպ չէրտիթը մալիւմէ իլէ ֆիւրուխթը մուգաբրէր օլան էմվալը ղայրը մէնգուլէտէն Դիրգ Ազամ գազասընտա քիտին օլուղ միւզայէտէյ չըգարըլան էմվալ վէ տրազինին սէնէի հալիյէ Թշ. եվվէլինին Վնճի կիւնիւ գարարատտէսի չէքիլէրէք պիր հախթա ոնրտ իհալէի գաթիյէլերի իթրա գըլընճաղը ճիհէթլէ, պունլարտա թալիպ օլանլարը՝ միւատթը մուհարրէրէ զարիֆընտա մահալինէ վէ եահոտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Ռուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի տէֆտար ատնիյէ օլարագ իլան օլունը։

* * *

Միւլթէզիմին իլէ քէֆիլէրինտէն տեվլէթ նամընա թէֆէվվիզ իսիլիպ չէրտիթը մալիւմէ իլէ ֆիւրուխթը մուգաբրէր օլան էմվալը ղայրը մէնգուլէտէն Գրգ Ազամ գազասընտա քիտին օլուղ միւզայէտէյ չըգարըլան 11 գըթա թարլա վէ տա միւշթէիլիտ չիֆթիլիք էգնիյէտինին սէնէի հալիյէ Թշ. եվվէլինին 7նճի կիւնիւ գարարատտէսի չէքիլէրէք չէհրը մէգքիրընդ 15նճի կիւնիւ իհալէի գաթիյէլերի իթրա գըլընճաղը ճիհէթլէ, պունլարտա թալիպ օլանլարը՝ միւատթը մուհարրէրէ զարիֆընտա մահալինէ վէ եահոտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Ռուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի տէֆտար ատնիյէ օլարագ իլան օլունը։

* * *

Միւլթէզիմին իլէ քիֆիլէլարընտան տեվլէթ նամընա թէֆէվվիզ իսիլիպ չէրտիթը մալիւմէ իլէ ֆիւրուխթը մուգաբրէր օլան էմվալը ղայրը մէնգուլէտէն Այարն վիլայէթինէ թապի Բէրտուս գազասընտա քիտին օլուղ միւզայէտէյ չըգարըլան 11 գըթա էմվալ վէ տրազինին սէնէի հալիյէ Թշ. եվվէլինին 30ընճը կիւնիւ գարարատտէսի չէքիլէրէք պիր հախթա ոնրտ իհալէի գաթիյէլերի իթրա գըլընճաղը ճիհէթլէ, պունլարտա թալիպ օլանլարը՝ միւատթը մուհարրէրէ զարիֆընտա մահալինէ վէ եահոտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Ռուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի տէֆտար ատնիյէ օլարագ իլան օլունը։

2 իյլուլ 322

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէհլէլերինին նըսֆը լիրա 100 ղրշ.տան նադատէն վէ նըսֆը տիհէրի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ իյֆա օլունմագ իւզրէ գիրտ մուհարրէր մահլիլարը պէրմուճիալը նիզամ տէօրթ հախթա իլանընտան 322 սէնէսի աղօսթօսը 28նճի կիւնտէն իյլուլը ճինճի բազար էրթէսի սաաթ 10ա գատար Վինճի հախթա իլանընտա միւզայէտէլերի իմրա գըլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւսավի թէմին ագչէլերիյլէ պէրապէր էվգաֆը Հիմայուն Մահվիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

Գըյմէթը
մուխամմէնէսի

..3750.—Տավուտ Բաշատա Հէքիմ օղլու Ալի Բաշա ճատտէսինտէ 54 նումէրօը տէրունինտէ պիր գուլույը հավի պիր պապ գահվէ տիւքքանընը բուպ հիսսէսի. Մուսթափա.

..1250.—Տրակոմանատա Թէրմիման եօնիս մահալլէսինտէ Տրակոման խանը տէրունինտէ 31 նումէրօը չէհրի 20 ղրուշ քիրալը պիր պապ օտանը նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..1250.—Տրակոմանատա Թէրզէման եօնիս մահալլէսինտէ Տրակոման խանը տէրունինտէ 2 նումէրօը չէհրի 20 ղրուշ քիրալը պիր պապ մաղազանը նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..876.—Վէֆատատ մոնլա Խիւրէվ մահալլէսինտէ Գօվաճըլար ճատտէսինտէ 126 նումէրօը Փէվգինտէ պիր օտայը հավի պիր պապ սէպզէվաթը տիւքքանընը 120 սէհիմ իթիպարբյլա 6 սէհիմ. Ալի.

..1667.—Իսկիլատարատա Սինան Բաշա մահալլէսինտէ Թօբրագ սօղաղընտա 5 նումէրօը տէրունինտէ 2 օտա վէ միւշթէմիլաթը մալիւմէյի հավի վէ սէնէվի 4500 գրշ. քիրալը պիր գըթա պօսթանը 18 հիսսէ իթիպարբյլա 5 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..840..պէտէլը միւգայէտէսի 840.—Պալըգ Բազարընտա Հաճի Մուսթաֆա ալա մահալլէսինտէ Զընտան դարուը մէվգբընտա 285 նումէրօը պիր պապ տիւքքան տէրունինտէ վագը Գուլէի Զէմին վագֆընտան 44 գրշ 19 բարմագ հիսսէ մահալինին 24 հիսսէ իթիպարբյլա 4 հիսսէսի. հաճը Էմրէ։

..1500.—Սէկիսան պաշը Ծաղուղ ագա մահալլէսինտէ Ֆուրուն օղաղընտա 2 նումէրօը պիր օտա վէ չէհրի 20 ղրշ. քիրալը պիր պապ տիւքքանը պիթիլինի. Նաղիփ։

..8004.—Գալաթատա Բէշանգէշ Գորա Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Խալիտ խանը տէրունինտէ 77, 75 նումէրօը Փէվգինտէ 3 օտայը հավի միւք մա կէսիք 2 պապ մաղազա միւլքինին 120 սէհիմ իթիպարբյլա իւչ ղաշէ բուլ վէ կէսիկլինին կիթիպարը մէզգիւր իլէ ալմը սէհիմ պիր ղաշէ իքի բուլ հիսսէսի. հաճի Էմհէմ։

..400.—Գոճա Մուսթաֆա Բաշատա Պազիրկեան Հաճի Խուսրէվ մահալլէսինտէ Պազիրկեան օտալարը օղաղընտա 22 նումէրօը 1 գըթա տրտանը պիթիլինի. Բահմի Էֆ.։

..3500.—Թօրգաբուտա Պայէզիտ Ագա մահալլէսինտէ Եօղուրթխանէ օղաղընտա 3, 5, 7 նումէրօը չէհրի 70 ղշ. քիրալը մուգատտամ 3 էյեէվմ 1 պապ տիրքրն նըսֆ հիսսէսի. Ալի։

..2500.—Գարանը Տաղիգատ Հոճա Խալիլ Աթթար մահալլէսինտէ Զէյրէք ճատտէսինտէ 138 վէ 140 նումէրօը կէտիկի պէրվէնճը միւլքիյէթ 1 պապ տէյրմէն միւլքինին թէմամը. հաճի Ահմէտ։

..7000.—Մահմուտ Բաշատա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Գումրուլը Խան թահթանխանտա 9 վէ 10 նումէրօը 2 պապ մաղազանը պիթիլիյէրի. Հաֆըզ Էսմէր։

PHOENIX ASSURANCE Ltd. Cie.

ՖԷՆԻՔՍ

ESTABLISHED 1782

1782 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ

1869 ՍԷՆԼԻՍԻՆՏԷՆ ՊԼՐՈՒ ՏԷՐՍԱՍՏԷՊԷՏԷ ԻԱՐԱ ՄՈՒՄԱՄԷԼԻ

ՖՏՓՏՕՕ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԻ ՎԷ ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳԱՀԻ

4,218,000 ԻՆԿԻԼ. ԼԻՐԱՍԸ

Ֆէնիքս եալընը հարիգէ գարշը պիր սիկուրթա շիրքէթի օլուղ, նամուսքարլարը վէ զարար ու զկյանլարընը տէրհալ թէզմին էյլեմէսի իլէ մատուրի տը։

Ֆէնիքս կէրէք հարիգէ վէ կէրէքսէ շիմշէկէ գարշը հէր տուրլի էմվալը մանդուլէ վէ ղայրը մանդուլէյի սօն տերէճէ փոխտէլի շարթլարը սիկուրթա խաբ։

Շիրքէթին էօտոբ մէսէլէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԷԹ ԵՎԻԼ ՁԱՐԱՐ ՈՒ ՁԻՑԱՆՆԵՐ ՏԷՐՀԱ, ԹԷՏԻՑԵՍԻ խուսուսաթը պուլընըյօր։ Շիմտիյէ գատար 28 միլեոն Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա պիր մէզլաղ թէտէխլէ լիրասընտան։

Շիրքէթին Տէրսատէթ վէ վիլայաթ ումում ատնէթի

Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Գալաթատա Պանգ Օթօման ճիվարընտա Վիթալիս խանընտա։

Սթանպօլ ճիհէթինտէ ատնէթ վէքիլի

ՅԻՒԱՆ ԹԻՐԻԵԱՆ

Ֆընտըգլեան խան

ԸՆ

ղուշի արգատա սրուշրնեան հարիգ սիկուրթա գուտնբանեաղարընրն էն գատիմի վէ էն ձեսիմի սիր։

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ

2,563,045 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

—o—

196 ՄԷՆԷ ԱԳՏԷՄ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷՇԷԼԲԷԻԼ

ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ.

SUN FIRE OFFICE

ՍԷՆԷՎԻ ՎԱՐԻՏԱԹԸ

1,397,625 ԻՆԿ. ԼԻՐ.

—o—

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹՏԻ

ՄՈՒԱՄԷԼԷՃԷ ԳԱՃԼԱՄԱՍԸ

42 ՄԷՆԷ ՏԻՐ

Մէգքիւր գումբանեա՝ հէր նէվ էպնիյէ վէ էշնա պէյթիյէ վէ էմվալը հարիգէ գարշը սիկուրթա իտէր վէ ճիհէթը մալիյէէ հարդ օլտուղը իգթիտարը ճէսիմ իսէ՝ լոտար վէ զկյանլարընը մունթազամէն վէ մէպզուլէն թէվիյէսի խուսուսընտա թէմինաթը գավիյէ թէշքիլ իտէր։

Սիկուրթաա իսթիլաֆ զուհուրինտէ՝ հալ ու ֆասլընտա մէհգաքիմը Օսմանիյէ սէլահիյէթտար տրը։

Ումում Տէրսատէթ միւտիրի
Ս Մ. ԹՕՄՍԸՆ

Սթանպօլ ճիհէթի միւտիր վէքիլի
ՌՈՒԲԷՆ ԱԲԻԿԵԱՆ

Իտարէխանէսի Գալաթատա Վօյվոտատա Նօ. 7։
Նորատունկեան խան պիրինճի գատ Նօ. 3

Ի. ՅՈՎԱՆԷՓԵԱՆ
Ա. ԽՕՐՕՋԵԱՆ

ԱԼԹՈՒՆ, ԿԻՒՄԻՇ ՎԷ ՆԻՔԵԼ ՍԱԱԹ ՎԷ ԳՕՐՏՕՆԼԱՐԱ ԻՆԿԻԼԻԶ ՎԷ ԱՄԵՐԻԿԱ ՄԷԹԻՆ ԳԱՑԱԼԱՐ

ՊԷՕՅԻՒԷ ԹԻՀԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻ

ՍԻՐԹԻՃԻՏԻ
ՀԱՄԻՏԻՏԻ ՀՅՈՑԵԻՍԻՆԵՆ Նօ. 7

Աղ վագրթ իշլինտէ էհալիին մաղհարը թագտիրի օլան իշպու թիճարէթխանէ՝ պու տէքա Ինկիլիզ վէ Վիէննա պիրինճի սընֆի ֆապրիգալարընտան եանկընա վէ խըրտըզա գարշը մէթին զաղալար կէթիրթմիշ տիր։ Ֆիյաթլար զայէֆ միւթէսիլ տիր։

Թաշրալարտան վուգու պուլուճագ ըբարըշտի՝ զայէֆ սիւրաթլա իմրա օլունը։ Նագկյաթ վէ անղոլսա մէսարիֆի թիճարէթխանէյէ սատտ տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԳԱԼԵՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընտա Պաֆում, Օտէսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սելանիք, Շիրա, Բիրէ, Բարբաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մարը տրտաղնտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալափր. սեպտ.ին 19նը չարշէնպիհ կիւնի «Սէնէգալ» Մարսիլիատան։

Ալափր. սեպտ.ին 17նճի բ. էր. ազշամը «Տանիւզ» Գարատէնիզատէն։

Ալափր. սեպտ.ին 31նճի ճումա կիւնիւ «Միտոն» Գարատէնիզատէն։

Ալափ. սեպտ.ին 23նճի բազար ազշամը «Պաղատա» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԻԲԷԼԵՐ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալափրանկա սեպտ.ին 18նճի սալը կիւնիւ ալափր. սատտ Խաէ գարթան Մարտօսը սիւվար օլտուղը «Պօսֆոր» վապորը՝ Սմանօն, Բրազիլան վէ Պաֆում։

Ալափր. սեպտ.ին 20նճը բէնճէնպիհ կիւնիւ ազշամ ալափ. սատտ Խաէ գարթան Վէնչէնթինին սիւվար օլտուղը «Սէնէկալ» վապորը՝ Իզմիր, Վալթի, Պէյրութ, Թրապալուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մերսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բոր-Սաիտ վէ Իսքէնտէրէյէ իչլին Պէյրութտա ազգարմա։)

Ալափր. սեպտ.ին 21նճի ճումա կիւնիւ ազշամ ալափ. սատտ Եէտ գարթան Պարէչինին սիւվար օլտուղը «Սիտոն» վապորը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բարբաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալափր, սեպտ.ին 24նճի բ. էրթէսի կիւնիւ ազշամ ալափր. սատտ Խաէ գարթան Լաֆօնը սիւվար օլտուղը «Պաղատտա» վապորը՝ Օսթէտայա։

—o—

Գումբանեա՝ ազղրուսան ազղրույա Բարբարի վէ Բարբարի-Լիսան-Մէսիթէսանէ շըմէնտըֆէրլերինին էն իյլէք սթասիօնլարը իչլին տատի պիլէթ վէրէպիլիր։

Եօլանա Բասրա Քաֆօրլարը էյնան

Ալինճի մէվգը.— Բարիզ իչլին 275 ֆր., Մարսիլիա իչլին 260 ֆր.։

Զնճի մէվգը.— Բարիզ իչլին 200 ֆր., Մարսիլիա իչլին 160 ֆր.։

Թիճարաթ էյլեասը նագլիյաթլա

Քաֆօրլարը էյնան

Ալինճի մէվգը.— Բարիզ իչլին 200 ֆր., Մարսիլիա իչլին 160 ֆր.։

Ցամիլիա իլէ կիտէնլէր իչլին խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթի իպրազ օլունմաղը կիպի, ազիմէթ վէ ավաէթ պիլէթի տատի վէրիլիր։

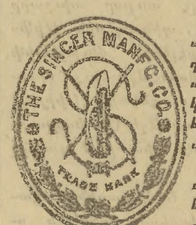
Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ խաթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսմանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ատնէթէլիկինէ վէ Սթանպօլատա Պաղչէ Գարատա կէօմրիւք գումրկինտէքի ատնէթէսանէյէ միւրաճաաթ խուպիւրլեր

ԱԹԹԿԻՆ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԼԻԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻԵ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԼԻԹԷԱՇԼԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանեասընդէն խալիս Ինկիլիզ էլիկինտէն օլտրագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընդէ դէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սակր պիր խայլը մահասէնամէթ օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանընդն հէր թարափընտա պիլիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրանընդլար մակոյա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատտար վուգուտուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէրթ եիւզտէն զկյատէ տիրլօմ վէ միտուլեալարա նակլ օլունշ տրը։

Շիւզելէր պիլիսիմլէ վիլայաթը Շահանէտէ Մէգքիւր մաքինալարընդն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէքայընտա Մէքթէպէը Սուլթանի գարշըրընտա։
Պօն Մարշէ գարշըրընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըրընտա։
Սուլթան Համամընտա Նօ. 2

Սթանպօլատա [Սուլթան Պայազիտէ թրամվայ սթասիօնը գարշըրընտա Նօ. 13։

Իսկիլիսարատա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագվիլէրտէն սագրնմագ իչլին պալէատէքի մարգասընդն՝ մաքինալարընդն իւզէրինտէ պուլընմասընտան տիդգաթ իթմէլի։

Մէգքիւր գումբանեասընդն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօը Տիւզօղլու Սարգիս պէյ խանէսինտէ։

ՄԱՆԿԱՆՑ ՍԻՐԵԼԻՆ

Եթէ երախայ մը նիհար է և չի զաւալիր նէ, ախորժակ չունի և կերածը կատարեալ չի մարսեր նէ, և սիկայները—որոնք չեն մեծնար կը—որ ընականապէս մեծ աղէտները կ'աւելցնէ թոգ իրեն տրուի.

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

20

SCOTT'S EMULSION.

Սակայն մանկանց համար ախորժելի կերակուր և գեղ մըն է, և երախայն զայն խմած ատեն վերջի ատիճանի ուրախութեան մէջ կ'ըլլայ։ Պէտք շուտմը կը տեսնէ թէ ինչպէս երախային բոլոր վիշտերը անհիապէս կը գադրին. որպէս թէ նոր արիւն և նոր կեանք բոլոր անկարգութիւնները չեչելով մանկան ախորը առողջութեան և զուարթութեան փոխադրէին։ Երբեմն միշտ պատրաստ է այս նոր (ուտելիքին և ախորժակով կրնէ. Կրնայ զաւալել և պրպիկ ներսկ ունայնութեամբ կրնէ. Ցրտկոտ զաւալել և պրպիկ ներսկ ունայնութեամբ կրնէ. Ցրտկոտ ները առանձ ցաւի և վիշտերու կ'ենթարկեն երեսն ելլէր։ Ըստ թէ Բարգարութիւնը երախայից առողջարար գիրութիւնն և զուարճամ կուտայ, մարսողութեան կոդնէ և մարմնոյ ընդհանուր զօրութիւն կը պատճառէ։

ԸՍՊՕՅԻ ՐԱՂԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

բոլոր տպայոց Սիրելին է և զանոնք շուտմը վարդադրն երևոյթի և զօրաւոր և կատարեալ առողջութեան պատկերներու կը փոխ։ Ըստ թէ Բարգարութիւնն՝ վրան այս նշանով վարդագոյն փաթեթի մէջ ծալուած շիշերուն կը ճանչցուի։

Բոլոր դեղատներու և դեղավաճառներու մէջ ծախւի։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի Գերմանը Հիմայունը ճէհաստը Բասրայի մանթազէ միւնիֆիճնէ թէչէքքիլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն ազաղընտա Գօ-Օրէրթիվ մտաղասը գարշըրընտա քիտին Նալը խանընտա 14 նումէրօը իտարէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվգէի սթէյէլ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլատա Նէֆիճամի ազլուրընտա Պանգը Օսմանի շիպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուսմէլաթը գոյտիյէ տտիրէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատտգ Բօսիթթի էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Էմին Էօնինտէ Իզմիր ազաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
» Իրդէթ Բաչա խան Իհսան պէյ։
Գատրքէօյինտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։
Գատրքէօյինտէ Մոտա ճատտէսինտէ Անթիքա էֆ.։
Գէօյիւքտէրէտէ Ս. Տէմարքի էֆ.։
Գէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանը Պանգասը շիպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսֆա վէ Թէլէկրաֆի շիպէսի գուրպինտէ Թէլօկօս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօղլուքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բօսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ս. Բիրթանց էֆ.։
Բէնքիքտէ Բ. Սամարբիրա էֆ.։
Գէօյիւք Ատատա Բէտուլ էֆ.։
Մագրիքէօյինտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ս. Անէլիտես էֆ.։